

# Innehåll

<b>Ordföranden har ordet</b>	3
<b>Avtal och juridisk rådgivning:</b>	
Allmänt	5
Förlagsområdet	5
Ljud- och bildmedia	6
Dramatiseringar	7
E-böcker	7
Övrigt	8
<b>Collecting societies:</b>	
Bonus	8
Copyswede	9
ALIS	10
<b>Talboksersättningen</b>	10
<b>Biblioteksersättningen</b>	11
<b>Sveriges författarfond</b>	13
<b>Biblioteksfrågor</b>	14
<b>Bok &amp; Biblioteksmässan</b>	17
<b>Yttrandefrihet</b>	17
<b>Upphovsrätt</b>	18
<b>Skatter och socialförsäkringsavgifter</b>	19
<b>Vissa skrivelser och remisser</b>	19
<b>Information:</b>	
Medlemsutskick, sociala medier, Tidskriften Författaren mm	20
<b>Internationellt samarbete:</b>	
Internationella besök	21
Internationella nätverk	22
<b>Organisation:</b>	
Förbundsstämma	24
Förbundsstyrelse	28
Revisorer	28
Kansli	29

Arbetsrummen på Skeppsholmen	29
Husen på Runmarö	29
Valnämnden, fondvalnämnden	29
Invals-nämnden	30
Fackreferensgrupper	30
Klagonämnden	30
SFF Service AB	30
Arbetsgrupper	31
<b>Dejavu</b>	<b>32</b>
<b>Medlemmar:</b>	
Nya, avlidna mm	33
<b>Representation i styrelser, stiftelser och andra organ:</b>	
Nationell representation	36
Internationell representation	41
<b>Priser och stipendier</b>	<b>43</b>
<b>Ekonomi:</b>	
Resultat och budgetuppföljning	45
Årsredovisning	50
Revisionsberättelse	63
<b>Författarnas Fotokopieringsfonds verksamhetsberättelse</b>	<b>Bilaga 1</b>
<b>Sektionernas verksamhetsberättelser</b>	<b>Bilaga 2</b>

## Ordföranden har ordet

Nu slutar jag. Skriver min sista krönika som ordförande i Sveriges Författarförbund. Går till mitt sista styrelsemöte, min sista stämma. Jag har tidigare i olika sammanhang försökt förmedla den oerhörda respekt jag möts av som ordförande för just Författarförbundet. Jag önskar att jag kunde förmedla den känslan till varje enskild medlem. Detta, att kunna ringa eller skriva till vem som helst, be om ett möte – och få det. Författarförbundet är en oerhört respekterad och intelligent organisation, eller som en professor i massmedia vid Linköpings universitet uttryckte det: Sveriges mäktigaste lobbyorganisation.

Visst syns vi och hörs vi. Och vi har inflytande på kulturpolitik och samhällsdebatt. Men jag vill sätta fokus på något annat nu. Allt det osynliga. Alla timmar och dagar och veckor och år av tålmodigt arbete med remissvar, rapporter, uppvaktningar, medlemsträffar, konferenser, bokmässor och manifestationer. Sektionsstyrelsernas engagemang. Förhandlingsdelegationens engagemang. Biblioteksrådets engagemang. Förbundsstyrelsens engagemang. Fondrepresentanter, fotokopieringsfondens förtroendevalda, alla våra representanter i ur och skur. Alis anställda och våra goda samarbetskamrater där. KLYS fantastiska insatser och vårt djupa och varaktiga samarbete med alla våra systerorganisationer. Och Författarförbundets kansli.

Nästan alla frågor vi arbetar med är torra och tråkiga. Vi arbetar på år efter år och inget händer. Upphovsrättslagen är ingen sidvändare precis, att lobba för en lagändring kan ta 15 år, att organisera och administrera en förbundsstämma är i sig inget nöje även om det alltid är lika tillfredställande med ett gott dagsverke. Att se resultatet i slutändan. När demokratin får manifesteras sig i ett öppet möte för alla medlemmar där man kan göra sin röst hörd och få sina idéer och tankar om Författarförbundets framtid prövade. När vår sammanhållning och vårt målmedvetna arbete, och vår uthållighet och vår samlade kunskap, erfarenhet och röst, faktiskt åstadkommer resultat. Bättre avtal. Nya normer. Bättre villkor. Hårt trågt fackligt arbete.

Alla på Kansliet är delaktiga och engagerar sig. Alla med sin särskilda kompetens och erfarenhet. Alla med ett engagemang som imponerat stort på mig ända från början. Ann Björkgren, ekonom, alltid på hugget, Henrik C Enbohm, redaktör som aldrig missar en deadline, Anna Forslund, ombud, svarar på allt innan du hunnit fråga, Louise Hedberg, förbundsdirektör, en strateg och vinnare, Irma Håkansson Eiritz, kanslisekreterare med pennan redo och extra mycket tålmod, Malin Koch, förbundsjurist med känsla för språk och politik, Lennart Lindberg, vaktmästaren, ständigt redo och överallt, Maria Martinsson, jurist,

sist in och redan fruktad, Ann-Charlotte Nilsson, ekonom, med staplar och metoder som till och med en styrelseledamot fattar, Brita Osafo, internationell sekreterare med hjärtat i världen, Susanne Steneros, ombud med ordning och reda, Ewa Ulander, förbundssekreterare, skarpslipad och outtröttlig (huka er), Thorbjörn Öström, förbundsjurist med rykte som bär över atlanten och ända in i EU-kommissionen. Ett stort tack till er alla för sju starka och roliga år.

Tack alla före. Och alla efter.

Demokrati är inte något man kan hålla i handen, eller köpa, eller byta till sig. Man kan inte ens lämna den vidare hur som helst. Demokrati är ett sätt att leva. Den är en inre övertygelse, en låga som måste hållas levande i varje människa som skall vara en del av den. Man utövar demokrati – under ansvar.

Författarförbundet är en demokratisk, idéburen facklig organisation. När jag nu lämnar positionen som ordförande, gör jag det med delade känslor. Dels med den separationsångest som alltid vidhåfter en förändring. Och dels med den tillit jag känner, att kansliet kommer att fortsätta bära våra torra och tråkiga ofta osynliga frågor till nya framgångar. Och att medlemmarna kommer att fortsätta garantera det nödvändiga folkstyret.

Stockholm, april 2012  
Mats Söderlund, ordförande

## **Avtal och juridisk rådgivning**

### **Allmänt**

Författarförbundet har som ett av sina huvuduppdrag att sluta centrala överenskommelser för de litterära upphovsmännens räkning med olika motparter. Dessa kan utgöras av såväl centrala organisationer som enskilda producentföretag.

En annan viktig del i SFFs verksamhet är rådgivning till medlemmar i olika juridiska frågor. Under verksamhetsåret har medlemmar givits rådgivning per telefon, per e-post, brev och vid personliga besök på förbundets kansli. Även institutioner, organisationer, myndigheter, företag och litterära upphovsmän, som ännu inte är medlemmar, har utnyttjat kansliet för upplysningar inom SFFs bevakningsområde.

Rådgivningen gäller hela det författarrättsliga fältet; förlags- och översättaravtal, filmavtal, radio- och tv-avtal, dramatiseringar, licensavtal, upphovsrättslagens skyddsregler, skatter och yttrandefrihets- och tryckfrihetsfrågor. På upphovsrättsens område är trenden att producenternas avtalsutkast omfattar allt fler nyttjandekategorier, vilket i många fall gör att avtalen inte kan kategoriseras enbart som t ex ”bokavtal” eller ”e-boksavtal”.

### **Förlagsområdet**

Strax före årsskiftet träffades ett nytt ramavtal mellan Författarförbundet och Svenska Förläggareföreningen om villkoren vid översättningsuppdrag. Detta innebar att det tidigare avtalet som träffats redan 2004 ersattes med ett nytt avtal. Det nya ramavtalet reglerar villkoren för ljudbok, digital ljudbok och e-bok och innehåller också ett nytt överenskommet minimihonorar. Parterna har genom det nya avtalet också försökt bidra till en bättre kommunikation mellan översättare och förlag. I övrigt har parterna haft ambitionen att modernisera avtalstexten så att översättarens och förlagets respektive åtaganden blir tydligare. I samband med det nya översättaravtalet har parterna också kommit överens om ett tilläggsavtal, för situationen då rättigheterna till översättningen upplåtits genom ett kontrakt baserat på 2004 års ramavtal, men där förlag och översättare önskar reglera även e-bok och digital ljudbok och – i förekommande fall – ljudbok. Genom tilläggsavtalet kan det tidigare tecknade avtalet kompletteras och ursprungsavtalet behöver då inte rivas upp.

På författarområdet har trenden under en lång rad år varit att allt fler förlag önskar använda sig av ensidigt utfärdade avtalsvillkor. Utvecklingen inleddes i början av 2000-talet och har resulterat i en alltmer diversifierad och svåröver-

blickbar avtalsflora för utgivning av svensk originallitteratur.

I början av året träffades avtal mellan Sveriges Författarförbund och Ordfront Förlag om villkoren för användning av ett litterärt verk som print on demand och bokform. Mot slutet av 2010 hade parterna dessutom lyckats enas om ett nytt avtal rörande e-bok. Det nya bokavtalet är ett s k ”nettoavtal”, d v s författarens royalté beräknas på förlagets nettointäkt, med vilket avses att av förlaget givna återförsäljarrabatter räknas av från royaltéunderlaget. Avtalet kompletterar därmed det sedan tidigare gällande ramavtalet där författarens ersättning beräknas på bokens f-pris och de båda avtalen gäller alltså parallellt.

I augusti träffade SFF också avtal med Norstedts om ett nytt villkorspaket för e-bok, print on demand, ljudbok och bokform. Även detta avtal är ett nettoavtal. Under en lång rad år har förbundet haft ett avtal med Nationalencyklopedien om villkoren för författares textbidrag. Nationalencyklopedien sade emellertid upp avtalet under slutet av året och förklarade samtidigt att man inte var intresserad av någon omförhandling.

Avtalet med Bokhandlareföreningen avseende uthyrningsersättningen för bokhandelns bokcirklar där ALIS administrerar den individuella ersättningen har gällt under året.

### **Ljud- och bildmedia**

Avtalen mellan Sveriges Radio och Författarförbundet angående sändning m m av medlemmarnas verk i radio och motsvarande avtal beträffande Utbildningsradion, har fortsatt att gälla under året och omförhandlingen har endast inneburit mindre justeringar. Dessutom har försöksavtalet från 2008 mellan Sveriges Radio och Författarförbundet om tillgängliggörande av vissa prestationer som s k poddradio varit i kraft.

Avtalet mellan SFF och SVT respektive UR rörande bland annat sändningar av författares och översättares prestationer i Sveriges Television och Utbildningsradion har fortsatt att gälla under året. Vidare tecknades ett separat avtal med UR rörande en programserie, där parterna som utgångspunkt haft mycket olika uppfattning om behovet av särskilda regleringar. Parterna avser att fortsätta diskussionerna under 2012. Det tidigare gällande ramavtalet mellan SVT/UR och SFF om villkoren då en författares bok skall dramatiseras för film var också föremål för en mer omfattande omförhandling som inletts redan 2010 och som vid årets början resulterade i ett nytt avtal.

Under året gällde också avtalet med Talboks- och Punktskriftsbiblioteket rörande villkoren för framställning, distribution och försäljning till funktionshin-

drade av tal-, punktskrifts- och e-böcker.

Under ett antal år har förbundet kunnat se en ökning av antalet rådgivningsärenden rörande utgivning av ljudböcker eller distribution av ljudboksfiler över Internet eller i annan icke-exemplarbunden form. Marknaden tycks nu ha stabiliserats efter ett antal år av tillväxt, men antalet ärenden där frågan om ljudboks rättigheter berörs är fortsatt stort.

Förbundet har även biträtt i ett antal ärenden rörande avtal om förvärv av rätten att låta dramatisera litterära verk för inspelning av långfilm eller televisionsserie. Förbundet uppfattar att producenterna sedan ett antal år tillbaka i allt större utsträckning är intresserade av att förvärva filmatiseringsrättigheter till böcker, en trend som fått förnyad aktualitet i takt med att fler svenska titlar drar till sig intresse även från utländska producenter.

Förbundet har lämnat biträde i samband med avtalsförhandlingar rörande optionsavtal och avtal om medverkan etc.

### **Dramatiseringar**

Förbundet har biträtt medlemmar vid dramatiseringar av litterära verk för framförande som scenpjäs.

### **E-böcker m. m.**

E-böckerna har under året fortsatt varit i fokus (se nedan under ”Upphovsrätt” och ovan under ”Förlagsområdet”). Förbundet har de senaste åren slutit ett flertal avtal om villkoren för tillgängliggörande av författares och översättares texter som e-bok med Natur & Kultur, Ordfront, Norstedts och också med Svenska Förläggareföreningen. Avtalen avser både nya böcker och återpublicering av utgångna titlar. Den svenska e-boksmarknaden är dock – trots kraftiga procentuella ökning i förhållande till tidigare år - ännu inne i en etableringsfas, varför avtalen präglas av korta bindningstider och utfästelser om att parterna gemensamt skall kunna följa marknadsutvecklingen. En ytterligare komplikation är hur de allmänna bibliotekens ”utlåningsverksamhet” beträffande e-böcker skall kunna utvecklas, utan att för den skull omöjliggöra framtida satsningar på e-boksmarknaden. Verksamheten skiljer sig på flera sätt mot motsvarande verksamhet beträffande fysiska böcker, inte minst genom att det för e-bokens del rör sig om rättigheter som måste regleras i avtal mellan bibliotek, förlag och upphovsmän. Även biblioteksfrågan har således krävt specialreglering i avtalen.

Intresset har också varit ökande för att tillgängliggöra översättningar i elektroniska format. På översättningsområdet har emellertid betingelserna då svenska

förlag förvärvar licenser för utländsk litteratur varit skiftande, vilket bidragit till att komplicera diskussionen om villkor för förvärv av digitala rättigheter till svenska översättningar. Med det nya översättaravtalet mellan SFF och Förläggareföreningen hoppas parterna ha bidragit till en utveckling av marknaden.

Förbundet har i stor utsträckning biträtt enskilda medlemmar med avtalsgranskning och avtalsskrivning avseende tillgänglighetsförändringar av medlemmarnas texter som e-bok.

## Övrigt

Förbundet har under året handlagt ett antal ärenden rörande intrång i den ekonomiska och ideella rätten i olika media.

Ärenden rörande tryck- och yttrandefriheten är fortfarande ovanliga, men intresset för denna typ av frågor har ökat under senare år. Förbundets rådgivning har även berört frågor om merchandisingavtal, titelskydd, varumärkesskydd och skydd enligt marknadsföringslagen.

Det är fortsatt vanligt att författare erbjuds att träffa agentavtal med såväl fristående agenter som traditionella förlag. Förbundet har biträtt i ett antal ärenden rörande agenträttigheter.

Förbundet förvaltar rättigheterna till bl a Per Anders Fogelströms, Hjalmar Gullbergs och Alf Henriksons verk enligt fullmakt från rättighetshavarna. En mängd avtal har under året träffats avseende bland annat bokutgivning, ljudbandsutgivning, tidnings- och tidskriftspublicering, dramatisering och tonsättning i Sverige och i utlandet.

## Collecting societies

### **Bonus-området – fotokopiering och skanning av analog förlaga samt utskrift och nedladdning från digital källa**

Verksamhetsåret 2011 inkasserade Bonus Presskopia och dess 15 medlemsorganisationer 177 730 Mkr (169 625). Den inhemska inkasseringen ökade med 6,0 % till 170 758 Mkr (161 119). Licensieringen i grundskola och gymnasieskola svarade för närmare 63 procent av den inhemska inkasseringen, högskolorna för cirka 27 procent, trossamfundens kopiering för drygt tre procent och kopieringen för intern information för närmare två procent.

Under året träffades ett interimsavtal med universitets- och högskolesektorn där parterna enades om de ekonomiska villkoren för ett nytt kopieringsavtal



med från och med 1 juli 2012. Innan det nya avtalet kan träda ikraft krävs att parterna enas om övrigt avtalsinnehåll. Syftet med det nya avtalet är att ge lärarna på lärosätena mer teknikneutrala förutsättningar när de kopierar för att komplettera kurslitteraturen. Motsvarande möjligheter har lärarna i grund- och gymnasieskolor haft sedan höstterminen 2010. Med de nya avtalen kan lärarna exempelvis fotokopiera och skanna från analog förlaga samt skriva ut och ladda ned från digital källa. De kan också i viss omfattning ladda upp kopierat material på slutna interna nätverk samt kommunicera elektroniskt med sina elever.

Ersättningar från utländska systerorganisationer uppgick till 7,0 Mkr (8,5), motsvarande cirka fyra procent av den totala inkasseringen. Genom ömsesidighetsavtal med den danska systerorganisationen Copydan har individuellt fördelningsbar fotokopieringsersättning inkasserats. Under året fortsatte arbetet för att individuell utbetalning skall kunna ske till de berörda upphovsmännen. Kopieringsersättningar erhöles även från Kopinor i Norge och Kopiosto i Finland.

Författarförbundet kunde utlysa fotokopieringsstipendier om sammanlagt 12 milj. kr. Det enskilda stipendiebeloppet var på 50 000 kr. (Fotokopieringsfondens stipendieverksamhet redovisas särskilt i Bilaga 1.)

Den av SFF, Förläggareföreningen och Sveriges Tidskrifter bildade Lars Salvius-föreningen fördelar vissa fotokopieringsersättningar enligt högskoleavtalet. Lars Salvius-priset för år 2010 tilldelades P3 Dokumentär ”för sin nyskapande strävan att nå nya lyssnare med fördjupande berättelser om vår samtidshistoria.” Lars Salvius-föreningen har för 2010 också delat ut 19 stipendier på 30 000 kronor och två projektbidrag på 75 000 respektive 50 000 kronor till upphovsmän och utgivare vars verk används vid högskolor och universitet. Syftet med projektbidragen är att stärka den externa forskningskommunikativa processen.

### **Copyswede-området - vidareanvändning i ljud- och bildmedia, privatkopieringsersättning, informationscentral**

Copyswedens totala inkassering var 2011 195 miljoner kr. Licensieringen för vidareändring av TV- och radioprogram i kabelnät m m gav en inkassering om 110 miljoner kr. Privatkopieringsersättning uppgick till 79 miljoner kr.

Under större delen av 2011 pågick diskussioner och förhandlingar med elektronikbranschens företrädare avseende privatkopieringsersättning på externa hårddiskar och usb-minnen. Branschen och Copyswede delar inte uppfattning om huruvida dessa produkter ska omfattas av ersättningen eller ej. I slutet av oktober kom Copyswede och elektronikbranschens företrädare överens om att

låta en kvalificerad skiljenämnd avgöra tvistefrågan. Ett avgörande förväntas under andra halvåret 2012. Som ett resultat av förhandlingarna om skiljedom kom parterna överens om och tecknade avtal rörande ersättningsnivåer för externa hårddiskar och usb-minnen from 1 september 2011. Under processtiden uttas ersättning enligt avtal.

## **ALIS**

ALIS hade vid årets slut överstigande 3 600 anslutna upphovsmän för vilka man under året licensierat litterära rättigheter i enlighet med upphovsmännens och rättighetshavarnas uppdrag. I takt med att antalet anslutna upphovsmän och rättighetshavare stiger fortsätter även den kollektiva och den enskilda licensieringen att öka inom ALIS verksamhetsområde. Förutom att teckna avtal i eget namn har ALIS även i uppgift att administrera avtal som tecknats av något av ALIS stiftarförbund (Sveriges Författarförbund, Sveriges Läromedelsförfattares förbund, Sveriges Dramatikerförbund och Svenska Journalistförbundet). Exempelvis administrerar ALIS utbetalningar av upphovsmannaersättningar baserade på Författarförbundets respektive avtal med Bokhandlareföreningen, Talboks- och Punktskriftsbiblioteket, och Sveriges Radio (se också under rubriken ”Avtal och juridisk rådgivning”).

Nytt för verksamhetsåret är att ALIS även har övertagit administrationen av utbetalningen av talboksersättningen. ALIS betalade under året ut överstigande 8,5 miljoner till individuella upphovsmän och rättighetshavare. Vid årsskiftet arbetade tre anställda på ALIS kansli. ALIS verksamhetschef Åse Lundh-Gravén har varit föräldraledig delar av år 2011.

ALIS-priset ”Upphovsrättens hjälte” gick 2011 till Saltkråkan AB som genom sitt agerande stod upp för och försvarade sin upphovsrätt.

## **Talboksersättningen**

Från och med årsskiftet 2009/2010 övertog ALIS ansvaret för att administrera utbetalningarna av talboksmedel.

Produktionen och distributionen av talböcker sker allt mer i former som dikteras av teknikutvecklingen. Det innebär att de gamla analoga talböckerna inspelade på slutna spolar successivt har mönstrats ut och ersatts av lättddistribuerade och lättkopierade CD-skivor. Dessutom förekommer allt oftare tillgängliggöranden över Internet. SFF har bejakat denna utveckling som också innebar att beräkningsgrunden för författar- och översättarsättning, d.v.s. ersättning per framställt exemplar, får en annan karaktär, eftersom ett och samma talboksexemplar ej återanvänds på samma sätt som den gamla analoga inspelningen. De nya digitala möjligheterna har även lett till att Justitiedepartementet numera

har beviljat tillstånd att framställa talböcker till dryga ett tusen talboksframställare. För bara fem år sedan var antalet tillståndshavare cirka 30. Tillsammans med enklare och billigare framställningsmetoder bidrar det drastiskt ökade antalet tillståndshavare till att talboksproduktionen fortsätter att öka mycket kraftigt. Det är tydligt att kunskapen om de nya möjligheterna att framställa talböcker nu börjar slå igenom ordentligt hos den numera starkt decentraliserade kretsen av framställare.

Även om statsanslaget för framställning av talböcker under år 2009 blev föremål för en länge emotsedd höjning – från cirka sju miljoner till cirka nio miljoner så har inte sänkningen av ersättningsmultipeln alls kunnat bromsas i den omfattning som hade önskats. Under år 2009 kunde multipeln på grund av anslagshöjningen höjas till 3 kronor 80 öre per inläst halvtimme och talboksexemplar. Under år 2010 ledde den kraftiga ökningen av antalet framställda talboksexemplar till en sänkning av ersättningsmultipeln till rekordlåga 2,80 kronor och för år 2011 om 2,60 per inspelad halvtimme.

Under kalenderåret 2007 uppgick den totala rapporteringen för de framställda talboksexemplaren enligt producenternas rapporter till en total speltid om nära 2 000 000 timmar, fördelat på 186 398 exemplar. Förra året utbetalades talboksmedel för en framställning med en total speltid om överstigande 2 600 000 spel-timmar, fördelat på 246 648 exemplar. Och under år 2011 om 279 374 exemplar och 3 791 654 ersättningsenheter.

Sedd i ett något längre perspektiv har talboksproduktionen således ökat årligen sedan 1998, då antalet framställda exemplar uppgick till 60 893 och den totala speltiden till 507 385 timmar. Ökningen från 1998 till och med förra året har således varit nära 400 procent!

## **Biblioteksersättningen**

Förhandlingarna om grundbelopp för 2011 års biblioteksutlåning, som påbörjades år 2010, gick till medling och avslutades först våren 2011. Regeringen meddelade medlarna att de inte tänkte ändra sitt bud från maj 2010 och valde därefter att ensidigt frånträda förhandlingarna och att fastställa beloppet till 1,33 kr, en höjning med 1 öre eller 0,8%.

Regeringens agerande ledde till skarpa markeringar från upphovsmannaorganisationernas sida både via media, i direktkontakt med kulturdepartementet och i överläggningar med oppositionspartierna. Upphovsmannaorganisationerna krävde också att förhandlingarna om 2011 års grundbelopp omedelbart skulle påbörjas. Något som också skedde.

Upphovsmännens kraftiga reaktioner mot regeringens agerande ledde till att vi, istället för den arrogans som präglat 2010 års förhandlingar, fick se en mer förhandlingsinriktad motpart. Parterna kom överens om ett tvåårigt avtal med en höjning av grundmultipeln med 2 öre för 2011 till 1,35 kr (1,5%) och med ytterligare 2 öre för 2012 till 1,37 kr (1,5%).

Avtalet innehåller också en överenskommelse om att bilda en partsgemensam grupp som ska se över förutsättningarna för statistik och underlag som används som grund för biblioteksersättningen. Med avtalet har inte grundmultipelns värde kunnat återställas, men det ger upphovsmannaorganisationerna bättre möjligheter att påverka regeringens kommande ställningstaganden rörande biblioteksersättningen. Sveriges Författarförbund, liksom de övriga upphovsmannaorganisationerna, har all anledning att mobilisera sig stort för att värna om biblioteksersättningen och om Sveriges författarfond.

## Författarfonden

År 2011 disponerade författarfonden ca 127,9 miljoner kronor och för år 2012 förfogar fonden över ca 134,2 miljoner kronor. Fördelningen av medlen framgår av följande uppställning (tkr):

ÄNDAMÅL	2011 KOSTNADER	2012 BERÄKNADE KOSTNADER
Författar- och översättarpenningar	49 166	49 800
Särskilda författarpenningar	27 074	28 586
Tioåriga arbetsstipendier	2 520	2 160
Femåriga arbetsstipendier	8 075	8 918
Ett- och tvååriga arbetsstipendier	18 400	19 720
Tillfälliga bidrag	292	300
Pensionsbidrag och periodiska bidrag	4 063	4 270
Organisationsbidrag	9 521	10 062
Administration	8 094	8 450
SUMMA TKR	127 421	132 186

Författarfondens fria del och vissa övriga bidrag fördelades under år 2011 enligt följande (fjolårets siffror inom parentes):

Antalet ansökningar om arbetsstipendier m.m. under året var 1 610 (föregående år 1 660). Antalet innehavare av särskild författarpenning på 173 000 kr var 173 (180). Tioårigt arbetsstipendium på 105 000 kr innehades av 24 (29) personer. Femårigt arbetsstipendium på 95 000 kr innehades av 85 (80) personer. Under året utdelades 296 (299) tvååriga och ettåriga arbetsstipendier om totalt 18,4 milj kr (16,4 milj kr). Bidragsutskottet har haft 58 (49) ärenden under året. Tillfälliga bidrag har utbetalats till 40 (35) personer, med sammanlagt 291 800 kr (238 000 kr). Antalet pensionsbidrag var vid budgetårets slut 99 (97).

Antalet statliga konstnårsbidrag (till författare, översättare och kulturjournalister) om 60 000 – 80 000 kr var 33 st, varav 22 tvååriga och 11 ettåriga (föregående år: 32 st).

Bidrag för resor och internationella utbyten fördelas ur särskilda statliga anslag vid fem olika beslutstillfällen per år. Sammanlagt fördelades under år 2011 bidrag om 922 190 kr (972 430 kr). Antalet ansökningar uppgick under året till 292 st. (371 st), av vilka kunde beviljas 92 st. (105 st.).

## **Biblioteksfrågor**

### **Biblioteksrådet**

Biblioteksrådet har under 2011 haft följande sammansättning: Jan Ristarp (ordförande), Kalle Güettler, Madeleine Hjort, Lena Kallenberg, Tomas Lappalainen (efterträddes i oktober av Gunnar Ardelius), Gun Qvarzell och Arne Johnsson.

Rådet har hållit 7 sammanträden under året. Under Jan Ristarps sjukfrånvaro fr.o.m. september har ordförandeskapet upprätthållits av Mats Söderlund.

Rådet höll en tvådagars regionombudskonferens i maj i Gävle. I konferensen, som kompletterades med studiebesök och presentationer av bibliotekssituationen i Gävle, deltog 10 ombud. Konferensen, som arrangerats av ombudet i Gävle, Gösta Carlestam, var fylld av konstruktiva diskussioner och kreativa förslag om det fortsatta arbetet med fokus på läsfrämjande insatser och entreprenadfria bibliotek.

Rådet har under året ägnat mycket tid och kraft tid åt att försöka motverka de politiska initiativen att driva kommunala bibliotek på entreprenad. Nacka kommun har stått i centrum, och rådet arrangerade den 17/2 en stor manifestation i Nacka mot entreprenadförslaget i samband med att förbundet överlämnade en protestskrivelse till kommunledningen. Cirka 200 personer deltog i manifestationen som fick stor uppmärksamhet i media. Därefter har rådet fortsatt att kraftfullt driva frågan genom debattartiklar, mötesdeltagande, lobbyverksamhet m.m.

Rådet har fortsatt sitt deltagande inom projektet Läslyftet som höll sin första sammankomst med tilltänkta samarbetspartner i oktober. Likaså har rådet under året varit representerat i förbundets kulturpolitiska grupp. Internt har rådet haft överläggningar med styrelsen om rådets fortsatta ställning och uppgifter, vilket också omfattat frågan om arvodering av rådets ledamöter.

### **Information och debatt**

Kalle Güettler driver på Biblioteksrådets uppdrag en digital nyhetstjänst med cirka 130 prenumeranter. Varje vardag väljer han ut och sammanfattar nyhetsklipp från digitala media i hela landet, vilka han mejlar ut till listan. Bland mottagarna finns även politiker, chefer och beslutsfattare på hög nivå. Listan är öppen för alla intresserade och tjänsten är gratis. Nyhetsklippen ger rådet kunskap och översikt över bibliotekssituationen nationellt och i regionerna – en viktig grund för strategiska beslut och opinionsbildande insatser.

På Bok- och Biblioteksmässan arrangerade Biblioteksrådet ett välbesökt 45 mi-

nuters seminarium med rubriken Bibliotek – marknad eller demokrati?

### **Läsfrämjande för vuxna**

Lena Kallenberg representerar förbundet i LOs grupp för läsfrämjande åtgärder. Även under året har nya arbetsplatsbibliotek tillkommit genom gruppens försorg. Det årligen återkommande 3-dagars seminariet Boken på arbetsplatsen i samverkan med ABF och Runö folkhögskola genomfördes med närvaro av bokombud inom LO-facken och författare. En debatt har anordnats mellan Litteratutredningens ordförande, ABFs ordförande och SFFs representant angående behovet av läsfrämjande åtgärder.

Verksamheten har påverkats av att inga bidrag till läsfrämjande åtgärder har bifallits från Kulturrådet. SFF och ABF har tagit initiativ till ett projekt Ett läslyft för Sverige. Ett rundabordsamtal har anordnats med ett 30-tal personer, representanter för organisationer, förlag och enskilda.

### **Nätverket för skönlitteratur på biblioteken (NÄFS)**

NÄFS forskningsinitiativ 2011 har efter många kontakter med forskare i Uppsala, Lund och Borås lett till att NÄFS forskningsgrupp beslutat att söka medel till en förstudie om folkbibliotekens syn på skönlitteraturen. Resultatet blev att regionbiblioteken i Halland, Stockholm & Kultur Väst gick in med en ansökan till KUR. Förstudien, ”Synen på skönlitteratur på svenska bibliotek”, fick stöd med 250.000 från KUR. Hallands regionbibliotek är huvudman. Studien skall sedan under våren 2012 kunna ge underlag för mer specifika forskningsprojekt.

### **Skolbiblioteken/Nationella skolbiblioteksgruppen**

Biblioteksrådet har två medlemmar i Nationella skolbiblioteksgruppen, NSG, [www.skolbiblioteksgruppen.se](http://www.skolbiblioteksgruppen.se), Madeleine Hjort, ordförande sedan 2007 och Kalle Güettler. SFF tillsätter ordföranden. NSG består i dag av 19 medlemsorganisationer och har 2011 sammanträtt 6 gånger (jfr under Representation, Nationella Skolbiblioteksgruppen).

### **Verksamhet under året**

NSG fortsätter arbetet för fortsatt utveckling av skolbiblioteken. Dels utifrån den nya skollagen, dels utifrån NSG:s kunskapsöversikt Elevers kunskapsarbete i skolbiblioteket.

NSG har haft fortsatta samtal angående skolbiblioteken, bl.a. uppväktat Sveriges Kommuner och Landsting den 19 maj, genomfört ett antal seminarier, författat gemensam skrivelse med Svensk Biblioteksforening angående skolbiblioteken och fokuserat viktiga kvaliteter för skolorna och skolledarna att tänka på. NSG har inbjudits att samtala med Litteraturutredningen, medverkat vid forskarsemi-

narier och Biblioteksstämman. Kungliga Biblioteket har bjudit in NSG att vara den organisation som väljer skolbiblioteksrepresentanter till det som benämns nationell bibliotekssamverkan. Det nomineringsarbetet ska vara slutfört januari 2012. NSG har också medverkat i radioprogram, ett antal artiklar mm.

### **NSG har organiserat följande seminarier under 2011:**

B&B, Göteborg, 22 september: Tillgång till skolbibliotek – för alla!

Från 1 juli, då den nya skollagen träder i kraft, ska alla skolelever ha tillgång till skolbibliotek. Vad innebär det – när vi samtidigt vet att var tredje kommunal skola saknar tillgång till ett skolbibliotek? Och att endast 25 procent av skolbiblioteken är bemannade! Ett samtal om tillgången till skolbibliotek, om utbildning och om finansierade utvecklingsarbeten.

Skolforum, Älvsjömassan, 2 november: Tillgång till Skolbibliotek - vad innebär det och hur gör man?

Ett seminarium om vad ett skolbibliotek kan vara och hur man kan göra för att skapa en ändamålsenlig och bra verksamhet som lever upp till lagstiftningens krav. Seminariet arrangeras av Nationella skolbiblioteksgruppen på Skolforum, Stockholmsmässan och riktar sig framförallt till skolläda-re och andra med ansvar för skolans organisation.

### **Priset Årets skolbibliotek**

Förändringsarbete och vidareutveckling av priset med fokus på kriterier, tillvägagångssättet med nomineringarna, marknadsföring och seminarium i anslutning till prisutdelningen. Priset delades ut i samband med invigningen av Skolforum. Mottagare av Årets skolbibliotek var Norra Fäladens skolområde, Lund.

### **Media**

NSGs seminarium på B&B finns kommenterat i artikel på Skolverkets hemsida. Även seminariet vid Skolforum finns kommenterat i artikel på Skolverkets hemsida. NSG har bl.a. intervjuats i BBL angående skolbiblioteken och genomförandet av den nya skollagen. NSG har medverkat i några av P1s Kulturnyheterna.

### **NSGs ekonomi**

Medlemmarna betalar 2 000 kr vardera i årsavgift. Budget beslutas gemensamt av NSG. Sveriges Författarförbund sköter bokföringen. Årets överskott uppgår till 13 957 kr.

### **Summering**

Ett mycket aktivt och innehållsrikt år med omfattande engagemang och NSG



har med kvalitet fått fram budskapet att skolbibliotek är ägnat alla elever oberoende av läsförmåga och kulturell, geografisk eller social hemvist. Skolbiblioteket gäller skolans alla kunskapsområden, litteratur och andra media liksom hög IT-kvalitet i elevers och lärares arbete.

## **Bok & Biblioteksmässan i Göteborg**

Liksom förra året samarbetade Sveriges Författarförbund med Författarcentrum på Bok & Bibliotek 22-25 september, vid en delad monter samt scen i A-hallen. I arbetsgruppen ingick Ewa Ulander och Anna Forslund från SFF samt Alf Kyhlén och Åsa Nordlinder från FC. Scenprogrammet projektledes av Alf Kyhlén. Erik Andersson, Åke Edwardson, Jan Myrdal, Åsa Anderberg Strollo, Björn af Kleen, Sisela Lindblom, Eli Levén, Karin Löfdahl, Arkan Asaad, Åsa Moberg och många andra avlöste varandra på scenen under de fyra dagarna. Även förbundets sektioner bidrog med flera egna programpunkter. 174 medlemmar beställde seminariekort till det reducerade priset 400 kr/st. 191 st fria entrébiljetter lämnades ut mot uppvisande av medlemskort.

## **Yttrandefrihet**

På EWC-årsmötet i maj 2011 författade SFF tillsammans med det oberoende belarusiska författarförbundet (Union of Belarusian Writers) en protestskrivelse om den svåra situationen för författare och andra intellektuella i Belarus som EWC enhälligt ställde sig bakom. I december blev SFF också ombedda av Union of Belarusian Writers att protestera mot fängslandet av människorättsaktivisten Ales Bialitski och skrev ett protestbrev till Ambassadören på Belarus ambassad i Sverige. SFF uppmanade också EWC att sprida information om detta till sina medlemmar vilket skedde.

Azar Mahloujian från Skönlitterära sektionen åkte till Turkiet på uppdrag av SFF för att bevaka rättegången mot Muharrem Erbey, kurdisk-turkisk författare och människorättsjurist. Erbey som greps i december 2009 när han återvände från Stockholm där han hade berättat om övergrepp mot kurder och kränkning av mänskliga rättigheter i Turkiet inför Sveriges Riksdag. Rättegången avbröts och förhandlingarna sköts upp till ett senare tillfälle vilket även har skett förut. Erbey har nu suttit i fängelse i två år utan rättegång.

## Upphovsrätt

Även under 2011 har upphovsrätten varit i starkt fokus, både i Sverige och internationellt. Förbundet har därför under året fortsatt arbetat intensivt, framförallt med frågor rörande s k digitala bibliotek och upphovsrättsliga avtal. Frågornas alltmer internationella karaktär har gjort att förbundets arbete bedrivits på nationell, nordisk, europeisk och global nivå.

Vad gäller avtalsfrågorna har Sveriges Författarförbund sedan ett antal år framfört krav på en ändring av de rättsregler som idag gäller för upplåtelse av upphovsrätt. Avsaknaden av branschöverenskommelser på författarområdet och utvecklingen mot allt större förlagsgrupper innebär sammantaget att författarens position i samband med avtalstecknande försvagats under senare år.

I april 2008 tillsatte regeringen en särskild utredning som fick i uppdrag att göra en översyn av bestämmelserna om upphovsrättens övergång i upphovsrättslagen och utreda om upphovsmannens ställning som avtalspart bör stärkas. Dessutom skulle utredningen se över vissa bestämmelser om avtalslicenser och göra en språklig och redaktionell översyn av upphovsrättslagen. Under våren 2011 avlämnade utredningen sitt slutbetänkande ”En ny upphovsrättslag”. Författarförbundet var kritiskt till merparten av de förslag till nya lagbestämmelser om upphovsrättsliga avtal som presenterades i betänkandet. Utredningen föreslog emellertid ett antal regler som innebar en utvidgning av de s k avtalslicensbestämmelserna i Upphovsrättslagen, något som Sveriges Författarförbund länge förordat och därför välkomnade. Under året valde också regeringen att fokusera det fortsatta lagstiftningsarbetet på just avtalslicensfrågorna, där utredningens förslag beräknas bli införda i upphovsrättslagen under 2012. Författarförbundets förbundsjurist Thorbjörn Öström har varit av regeringen förordnad expert i utredningen.

En fråga som fått mycket stor internationell uppmärksamhet är frågan om hur man skall kunna skapa s k digitala bibliotek. På europeisk nivå har diskussionen pågått under åtskilliga år, bland annat inom ramen för det s k EUROPEANA-projektet, men detta arbete gick in i ett väsentligt mer intensivt skede under 2009, i samband med att den s k Google-överenskommelsen offentliggjordes. Intensiteten ökade ytterligare under 2010, då Europeiska Kommissionen aviserat att ett antal direktivförslag på området skulle läggas fram. Ett förslag om nytt direktiv rörande s.k. ”föräldralösa verk” presenterades också under året. Frågornas komplexitet och det stora antalet intressenter som var involverade i att försöka påverka resultatet innebar dock att arbetet blivit försenat. Förslaget till direktiv kan komma att antas av Europaparlamentet och Rådet under 2012.

I USA fortsatte massdigitaliseringsprojekt relaterade till Google och under året stämde Authors' Guild ett antal amerikanska universitetsbibliotek för upphovsrättsintrång i samband med att dessa i samarbete med Google byggt upp en gigantisk databas med digitaliserade böcker. I materialet återfanns mängder av utländska titlar och Sveriges Författarförbund och ett antal andra författarorganisationer biträdde därför stämningen. En av anledningarna till att upphovsrättsfrågan i allmänhet och frågan om digitala bibliotek i synnerhet blivit så central inom framförallt EU och i USA är att den på ett mer generellt plan aktualiserar problem relaterade till hur en effektiv hantering av upphovsrättsligt skyddat material skall åstadkommas i situationer då det rör sig om mycket stora mängder material. Denna hantering bedöms vara av central betydelse för den för EU uttalade målsättningen att bygga en s.k. ”kunskapsekonomi”. För svensk del har också frågan om hur de allmänna bibliotekens ”utlåningsverksamhet” av e-böcker skall kunna utvecklas och samverka med den kommersiella marknaden debatterats flitigt. Samma frågeställning diskuteras också i flera andra länder.

En annan fråga som rönt stort intresse internationellt är hur man skall hitta system som möjliggör en gränsöverskridande hantering av verk anpassade för funktionshindrade. Inom WIPO, som är det FN-organ som hanterar frågor om immaterialrätt, pågår ett pilotprojekt benämnt TIGAR. Sveriges Författarförbund har blivit ombett att delta i arbetet för att bidra till att hitta lösningar på de upphovsrättsliga problem som aktualiseras inom projektet.

## **Skatter och socialförsäkringsavgifter - författarekonomi**

Författarförbundet har under året fortsatt bevakningen av den utveckling på skatte- och avgiftsområdet som berör de litterära uphovsmännen. Förbundet har härjämte en fortsatt bevakning av närliggande områden som påverkar författares och översättares möjligheter att komma i rimligt åtnjutande av de befintliga trygghetssystemen, exempelvis i form av pensionssystemet. Bevakning och samarbete på området sker genom KLYS.

## **Vissa skrivelser och remisser**

- remiss till Justitiedepartementet angående ansökan om tillstånd att framställa exemplar mm till personer med funktionshinder Ju 2011/620/L3, Ju 2011/2290/L3, Ju 2011/3175/L3 och Ju 2011/6871/L3, Ju 2010/7366/L3
- remiss till Justitiedepartementet angående Kommissionens förslag till direktiv om s k orphan works (KOM (2011) 289 slutlig)
- till Utbildningsdepartementet angående skrivelse om digitala bibliotek och satsning på den nationella söktjänsten Libris

## **Information**

### **Medlemsutskick/Författarnytt**

Totalt fem ordinarie utskick gick till hela medlemskretsen, samtliga per e-post samt per vanlig post till de medlemmar som anmält sig för pappersutskick. Dessa innehöll bl a förbundsstämehandlingar och verksamhetsberättelse, stipendieansökningsblanketter och nyhetsbrevet Författarnytt.

Information per e-post har också kontinuerligt skickats till de medlemmar som uppgett en e-postadress, såsom påminnelser, upprop och sektionsspecifik information.

### **Tidskriften Författaren**

Sex nummer, varav nr 4/5 var ett dubbelnummer, publicerades under 2011.

### **Webbplatsen**

På hemsidan [www.sff.info](http://www.sff.info) har nyheter och pressmeddelanden publicerats fortlöpande, tillsammans med webbversionen av ”Författaren”, information om aktuella stipendier, internationella projekt, med mera. Medlemmarna har med hjälp av kod kunnat logga in på de särskilda medlemssidorna, där bl a verksamhetsberättelse, stämehandlingar, deklarationsråd och fakturamallar funnits tillgängliga.

### **Sociala medier**

Författarförbundet, Minerva, Översättarsektionen, Gläfs och Dejavu har egna Facebooksidor. Kritikerforum har startat egen hemsida/forum och ungdomsnätverket Fyren har en blogg.

### **Medlemsutbildning**

En skatte- och deklarationskurs hölls som tidigare år av Susin Lindblom.

Kurser för medlemmar i data och sociala medier hölls i samarbete med ABF i Stockholm, Göteborg, Malmö och Umeå.

Under året anordnade också sektionerna egna kurser som var skraddarsyddas för sektionens medlemmar (Se sektionernas verksamhetsberättelser).

## **Internationellt samarbete**

### **Internationella besök**

Den franske författaren Yann Kerlau gästade SFF den 9 juni när Minerva och Skönlitterära sektionen i samarbete med Franska ambassaden ordnade en gemensam författarafton med Drottning Kristina-tema. Under ledning av Frankrikekännaren och journalisten Bim Clinell samtalade Kerlau och den svenske historikern Eric Peterson om sina nyligen utgivna böcker om Drottning Kristina. Den 18 augusti gav Rafael Hernández, forskare och essäist från Kuba, en inblick i vad som händer just nu politiskt på Kuba. Samma månad den 31 augusti ordnades en kväll om den samtida kinesiska poesin med besök av fyra kinesiska poeter i samarbete med Fria Seminariet i litterär kritik och Svenska PEN. Samtalet leddes av Kinakännaren Göran Sommardal och den svensk-kinesiske poeten Li Li.

På Bokmässan i Göteborg talade Rémi Gimazane från franska Kulturdepartementet och Jessica Sängler från Tyska Bokhandlar- och Förläggarföreningen på SFFs seminarium om fasta bokpriser. I november bjöds tre internationella experter inom digital publicering - Saskia de Vries från Amsterdam University Press, John Warren från Rand Corporation i USA och Hervé le Crosnier från Universitetet i Caen – för att tala på Minervas framtidsseminarium Bildande böcker i en digital värld.

Författarförbundet och Svenska PENs samarbete med författarkollegor i Belarus (Vitryssland) fortsätter. Belarus var i fokus på Hotade Ord-kvällen på Kulturhuset den 7 februari med samtal mellan bland andra Barys Pjatrovitj, vice ordförande i det oberoende belarusiska författarförbundet, och Andrej Chadanovitj, ordförande i belarusiska PEN. En hel del arrangemang på temat Belarus ordnades på Bokmässan på initiativ av Belarus Litteraturrestan som firade 10 år, Svenska PEN, mfl och med stöd av Kulturrådet. SFF deltog med programpunkten ”Litteraturens villkor i dagens Belarus” på Litteraturscenen.

2011 avslutades med en delegationsresa till Peking och Shanghai för att knyta kontakt med kinesiska författare och kinesiska författarförbund på inbjudan av Svenska ambassaden i Kina. Författarna Sigrid Combüchen, Jonas Karlsson och Pernilla Stalfelt deltog och förbundet representerades av Mats Söderlund, Brita Osafo och Cecilia Lindemalm. Finansiering söks för att kunna vidareutveckla samarbetet med Kina och fortsätta diskussionerna om upphovsrätt, digitala rättigheter och andra frågor.

## **Internationella nätverk (se även Internationell representation)**

### **European Writers' Council (EWC)**

European Writers' Councils konferens "Literacy and the Culture of Reading" hölls den 26 maj i Åbo med presentationer och diskussioner kring läsvanor och läsfrämjande. Dagen därpå den 27 maj ägde själva årsmötet rum där det blev mycket diskussion kring EWCs ekonomi som har försämrats då man har förlorat sin finansiering från EU. En ny medlemorganisation från Turkiet valdes in till EWC som nu består av 60 europeiska författarorganisationer som representerar 130 000 författare och litterära översättare. En ny styrelse valdes och SFFs förbundsjurist Thorbjörn Öström blev invald i styrelsen för två år framöver. Det konstaterades att arbetet med framför allt upphovsrätt intensifierats på europeisk nivå och att detta kommer att vara en prioriterad fråga under de kommande åren. Förbundet representerades av Janina Orlov från SFFs styrelse samt från kansliet Thorbjörn Öström och Brita Osafo, internationell sekreterare.

### **Nordiskt Författar- och Översättarråd (NFOR)**

NFOR:s årsmöte i Åbo började med en gemensam middag på kvällen den 24 maj och följdes sedan av själva årsmötet den 25 maj. SFF representerades av Thorbjörn Öström, Brita Osafo och Janina Orlov. Dessutom deltog förbundets förhandlingsdelegation med representanter från samtliga sektioner eftersom fokus på årsmötet var avtalsituationen i de nordiska länderna. Det diskuterades och beslöts att NFOR kunde ställa sig bakom en protestskrivelse angående debutantseminariet på Biskops-Arnö som riskerade att ställas in efter att ha nekats finansiering från Kulturkontakt Nord och Nordiska Kulturfonden. Nästa möte kommer att hållas i Danmark 2013.

### **Conseil Européen des Associations de Traducteurs Littéraires (Ceatl)**

Ceatl:s årsmöte hölls i Prag 12–14 maj 2011. Tjeckiens översättarförbund skötte organisationen och bjöd även deltagarna till Prags bokmässan som pågick under samma helg; vi var bland annat med på utdelningen av det tjeckiska översättarförbundets översättarpris. 28 företrädare för översättarorganisationer deltog och fyra nya organisationer valdes in: Bulgarien, Belgien (ATLB), Bosnien-Hercegovina och Norge (facklitterära översättarna).

Arbetsgrupperna som bildades 2009 har fortsatt att jobba mycket och alla presenterade rapporter från det gångna årets aktiviteter. Samtidigt fortsätter Ceatl att lobba hårt i EU för översättarnas rättigheter och synlighet. Översättarnätverket PETRA presenterade sin kongress i Bryssel i december. Den så kallade Hexalogen (6 generella förhållningsregler att sträva mot på europeisk nivå) godkändes: översättarrättigheter i högst fem år; arvoden som möjliggör försörjning

och god kvalitet; en tredjedel av arvudet i förskott och resten vid inlämning; del av vinsten, från första exemplaret; översättarens namn ska alltid stå med när författaren nämns.

Mötesförhandlingarna sköts nu, efter Sveriges och andras motion i frågan 2011, mer och mer på engelska, vilket underlättar både mötesarbetet, förståelsen för de representanter som inte behärskar franska samt korrespondensen mellan årsmötena. Nästa årsmöte kommer att hållas i Zadar, Kroatien, 17-19 maj 2012.

### **Baltic Writers' Council (BWC)**

Östersjöförfattarnas råd eller BWC (Baltic Writers' Council, Visby) som för närvarande omfattar 21 medlemsorganisationer avhöll sitt årsmöte med påföljande styrelsemöte den 1-2 april 2011 i Visby. Styrelsen fick fortsatt förtroende. SFF representeras i styrelsen av Janina Orlov (ordförande). Den 9-11 juni anordnades IV Baltic Meeting i Åbo som tillsammans med Tallinn var årets europeiska kulturhuvudstad. Evenemanget som gick under rubriken "Picture this!" fokuserade på barnlitteratur och poesi och arrangerades i samarbete med den finländska organisationen Littera Baltica. Från Sverige och SFF deltog Solja Krapu, Åsa Maria Kraft, Dmitri Plax, Ulf Stark och Ak Welsapar. För mer information om verksamheten se: [www.balticwriterscouncil.info](http://www.balticwriterscouncil.info)

### **Three Seas Writers' & Translators' Council, Rhodos (TSWTC)**

För närvarande ingår 25 medlemsorganisationer i TSWTC, som avhöll sitt årsmöte med påföljande styrelsemöte på Rhodos 5-7 maj 2011. Mötet valde ny styrelse och diskuterade framtida verksamhet med hänsyn till rådande ekonomiska förhållanden. SFF representeras i styrelsen av Janina Orlov (skattmästare) och Gunnar Ardelius (suppleant). Årsmötet utsåg enhälligt Peter Curman till hedersordförande. Under hösten genomfördes ett styrelsemöte via mail under de två första veckorna i oktober. För mer information se: [www.tswtc.org](http://www.tswtc.org)

### **Nordisk fackförfattarkonferens**

Minerva var värd för den nordiska fackförfattarkonferensen som hölls i Stockholm den 15 november 2011. Förutom representanter från SLFF, Danmark, Norge, Finland och Island lyckades man även att få nya delegater från Internationella Romska författarförbundet, Samisk Forfatterforening, Samisk Kunsteråd och Grönlands Forfatterforening. Dagen därpå den 16 november hölls Minervas internationella framtidsseminarium Bildande böcker i en digital värld där talarna Pirjo Hiidenmaa, Finlands facklitterära författarförbund och European Writers' Council, Jörgen Lorentzen, Norsk faglitterär författer- och översetterforening och Frank Egholm Andersen, Faglitterära gruppen inom Dansk Forfatterforening, kunde ge ett nordiskt perspektiv.

## **Organisation**

### **Förbundsstämma**

2011 års förbundsstämma hölls den 13 maj på Polstjärnans konferenslokal på Sveavägen i Stockholm. Gabriel Romanus och Madeleine Hjort valdes till stämмоordföranden att leda dagens förhandlingar. Till sekreterare valdes Ewa Ulander.

### **Verksamhetsberättelsen 2010 inkl. bokslut**

Ann Björkgren från förbundskansliet och Ann-Charlotte Nilsson från PwC redogjorde för bokslutet. Stämman beslöt att lägga förvaltningsberättelsen och den ekonomiska redovisningen samt förbundsstyrelsens, Författarnas Fotokopieringsfonds stipendienämnds, sektionernas styrelser berättelser samt revisorernas berättelser till handlingarna. Stämman beslöt också att fastställa resultat- och balansräkningen samt beslut om resultatdisposition och att bevilja ansvarsfrihet för förbundsstyrelsens ledamöter.

### **Anknutna stiftelsers förvaltning 2010**

Framlagda årsredovisningar för anknutna stiftelsers förvaltningar 2010 godkändes och förbundsstyrelsen beviljades ansvarsfrihet i egenskap av styrelse för dessa stiftelser. Stiftelsen Sveriges Författarförbunds Hundraårsfond, Stiftelsen Sveriges Författarförbunds Understödsfond, Stiftelsen Författarnas Frödingfond, Stiftelsen Åke och Vera Holmbergs stipendiefond, Stiftelsen Imber Nordin-Grips Understödsfond, Stiftelsen Astrid och Karl Otto Zamores understödsfond. Därefter behandlades rapport för anknutna stiftelsers förvaltning 2010 där årsredovisning inte behandlades utan endast förelåg vid stämman. Karl Bergströms stiftelse, Stiftelsen Carl-Emil Englunds minnesfond, Lars Englunds stiftelse för unga finlandssvenska lyriker, Stiftelsen Eva Heerbergers fond, Stiftelsen Fredrik Ströms Minne och Insamlingsstiftelsen Elsa Thulins översättarpris. Stämman konstaterade att årsredovisningarna förelagts stämman. Behandlades gjorde även förvaltningen av ett antal fristående stiftelser: Stiftelsen Laura och Rosa Fittinghoffs Diktarhem, Stiftelsen Ivar Lo-Johanssons Författarfond, Stiftelsen Klas de Vylders Stipendiefond för invandrarförfattare, Stiftelsen Marta Sandwall-Bergströms Författarfond och Stiftelsen Sveriges Författarförbunds Jubileumsfond.

### **Fastställande av inträdesavgift och årsavgift för kommande kalenderår**

Stämman beslöt att inträdesavgiften skulle vara oförändrat 300 kr och årsavgiften oförändrat 1400 kr för kommande kalenderår.



## **Rapport om aktuella frågor**

Ordförande Mats Söderlund talade om Författarfondens framtid, upphovsrätten, avtalsförhandlingar, biblioteksfrågor, Litteraturutredningen samt organisationsutvecklingen som de centrala frågorna för styrelsen och förbundet just nu. Mera om prioriteringarna inför framtiden fanns att läsa i "Visioner och inriktning för arbetet 2011-2013" (Författaren nr 2/11). På avtalsfronten under året har nya avtal träffats med Norstedts, Natur och Kultur och Ordfront avseende backlist, med Sveriges Radio och Utbildningsradion angående användning i radio, med Sveriges Television angående dramatisering för film eller TV-serie och med Norstedts nya översättaravtal angående e-böcker. Mats Söderlund informerade även om att SFFs kansli arbetar med en ny verksamhetslösning som ska inkludera medlemsregister, ärende- och stipendiehantering, enkäter mm. Den innehåller en servicedel som innefattar avtal, rådgivning, kurser, publicering, ekonomi och försäkringar och en kommunikationsdel som bland annat kommer att innefatta hemsidan, e-postlistor och olika nätverk.

## **Biblioteksfrågor**

Biblioteksrådets ordförande Jan Ristarp informerade om biblioteksfrågor och särskilt om situationen med privatiseringarna i Nacka. Opinionsen i salen var överens om att fortsätta protestera mot Nacka kommuns upphandling av sina bibliotek. För ytterligare information i frågan hänvisades till förbundets öppna brev till landets kommuner som finns på hemsidan.

## **Prisutdelning**

Strax innan lunch delades Marta Sandwall-Bergströmstiftelsens forskarstipendium ut till Lotta Paulin.

## **Rapporter rörande handläggning av beslut från förbundsstämman 2010**

Stefan de Vylder, styrelseledamot i Minerva, frågade vad som händer med Minervas motion från stämman 2009 angående biblioteksersättning för utlåningar från forskningsbibliotek. Mats Söderlund redogjorde för styrelsens arbete i frågan - en utredning har gjorts genom Författarfonden. Det är önskvärt att behålla fondens nuvarande struktur och man tittar på en annan ingång i frågan. Rapporterna lades till handlingarna.

## **Motioner**

Sju motioner hade inkommit till årets stämma.

Motion nr 1 om större ansvar för SFFs sektioner av Sigrid Combüchen, Gabriella Håkansson, Inger Johansson, Gun-Britt Sundström och Gun Zetterström resulterade i att stämman uppdrog åt förbundsstyrelsen att utreda hur sektio-

nera ska ges större ansvar i förbundet, såväl organisatoriskt som resursmässigt och att lägga fram ett förslag om detta, inklusive förslag om stadgeändring om det behövs, vid nästa års stämma.

Stämman ställde sig bakom styrelsens svar på motion nr 2 om behov av förändrad verksamhetsledning i SFF av Sigrid Combüchen, Inger Johansson och Gun Zetterström: Mot bakgrund av den pågående organisationsöversynen, som redan omfattar den av motionärerna önskade utredningen, menade styrelsen att motionärernas krav redan är beaktade.

Angående motion nr 3 - Utnämning av "Årets förläggare" av Tomas Ljung, beslöt stämman i enlighet med styrelsens yrkande: att motionen i dess nuvarande form skulle avslås och att styrelsen får i uppdrag att utreda möjligheten till ett breddat pris.

Sharock Kamyab hade skrivit motion nr 4: Digitalisering och katalogisering av antologier med medverkande författares och översättares namn. Stämman uppdrog åt styrelsen att ta aktiva åtgärder för att digitaliseringen och katalogiseringen av dessa böcker i fortsättningen inte sker bara med namn av redaktörer utan även med namn av medverkande författare och översättare.

Motion 5 av Ulla Ekblad-Forsgren och Djordje Zarkovic avseende markering av att medlemskåren även innefattar översättare samt avseende att stärka sektionernas ansvar och rätt till interna överläggningar, yrkade på stadgeändringar vilka bifölls i första läsningen enligt styrelsens något modifierade förslag.

Motion 6 - En facklig nystart för Författarförbundet (inrättande av ett särskilt översättarombud) av Olov Hyllienmark och John Swedenmark hade samlat över 100 namnunderskrifter. Efter att motionärernas och styrelsens yrkanden hade dragits biföll stämman motionärernas något modifierade att-sats: att skyndsamt och i nära samarbete med översättarsektionen utreda möjligheten att inrätta en översättarombudstjänst.

Tillägg i SFFs stadgar angående arvoden till förbundsstyrelsens ledamöter föreslog Ing-Britt Björklund i motion 7. Stämman biföll styrelsens förslag till stadgeändring i första läsningen. Dessutom hänsköts till styrelsen att utreda hur förslag till arvoden ska tas fram samt lägga fram ett förslag om detta till nästa stämma.

### **Stadgeändringsförslag**

Styrelsens stadgeändringsförslag om att minska antalet ledamöter i förbundssty-

relsen antogs i första läsningen. Förslaget som förelåg var att styrelsen minskas med totalt fyra personer (två ordinarie och två suppleanter) så att det totala antalet ledamöter blir elva.

Styrelsen hade ytterligare stadgeförslag i anslutning till motion 5, som avslogs av stämman.

### **Fastställande av intäkts- och kostnadsbudget för 2011**

Kalli Klement, förbundsstyrelseledamot, redogjorde för årets budget och de besparingar på kanslikostnaderna som styrelsen gjort och planerar att göra. Stämman beslöt att fastställa intäkts- och kostnadsbudget för 2011.

### **Val**

Mats Söderlund omvaldes för sitt sjunde år som förbundsordförande. Mångåriga styrelseledamoten och vice ordföranden Eva Susso avgick och avtackades. Nya i styrelsen blev barn- och ungdomsboksförfattarna Ulf Nilsson och Helen Rundgren, den senare också fackboksförfattare. Dessutom förrättades val av revisorer, val av ledamöter till Fotokopieringsfondens stipendienämnd, till Fondvalnämnden, till stiftelsen Fredrik Ströms Minne och till stiftelsen Sveriges Författarförbunds Jubileumsfond (jfr under respektive rubrik). En ny valnämnd med sammankallande Eva Susso valdes också (jfr Valnämnd). Stämman beslöt också att bekräfta sektionernas val av fackreferensgrupper samt sektionsstyrelser (jfr under respektive rubrik).

### **Avslutning**

Stämмоordförandena förklarade årets stämma avslutad.

### **Stämmomingel**

Efter stämman bjöds på dryck och tilltugg i Polstjärnans foajé.

## **Förbundsstyrelse**

Efter valen vid förbundsstämman hade styrelsen följande sammansättning (res-terande mandattid i år inom parentes):

Ordförande: Mats Söderlund (1)

Ordinarie ledamöter: Gunnar Ardelius (2), Janina Orlov (2), Kalli Klement (2), Anders R Olsson (1), Johanna Nilsson (1), Tomas Lappalainen (1), René Vázquez Díaz (1), Erik Grundström (1), Sara Gordan (2), Åsa Maria Kraft (2)

Suppleanter: Ingmar Karlsson (1), Helen Rundgren (2), Solja Krapu (2), Ulf Nilsson (1)

Personalledamot: Ewa Ulander

Styrelsen utsåg Erik Grundström till 1e vice ordförande och Kalli Klement till 2e vice ordförande vid förbundsstyrelsens möte den 13 maj 2011.

Ewa Ulander har varit styrelsens sekreterare.

## **Styrelsens sammanträden**

Styrelsen har under året hållit elva protokollförda sammanträden: 2 februari, 14 mars, 30 mars, 12 april, 12 maj, 13 maj, 13 juni, 31 augusti, 6 oktober, 9 november och 8 december. Protokollen innehåller sammanlagt 227 paragrafer.

## **AU**

AU som har bestått av förbundsordföranden, 1e och 2e vice ordföranden samt en adjungerad styrelseledamot, har under året hållit åtta protokollförda sammanträden: 17 januari, 14 februari, 24 mars, 28 april, 17 augusti, 15 september, 25 oktober, 23 november. AU har träffat sektionsföreträdarna vid fem tillfällen: 14 februari, 24 mars, 26 maj, 15 september och 25 oktober.

## **Revisorer**

På förbundsstämman valdes tre revisorer varav en auktoriserad för granskning av SFFs räkenskaper jämte tre suppleanter varav en auktoriserad som även fungerar som revisorer för granskning av förvaltningen av SFFs fonder och stiftelser. Stämman valde Tore Gannholm och Katarina Sjöwall Trodden samt auktoriserade revisorn Mathias Byström som ordinarie och Thomas Grundberg, Hans-Jacob Nilsson samt auktoriserade revisorn Ove Olsson som suppleanter.

## **Kansli, personal och konsulter**

Sedan januari 1989 har SFF sina kanslilokaler i Författarnas Hus, Drottninggatan 88 B i Stockholm. Huset innehåller även sju bostadslägenheter, en restaurang och en pizzeria. I huset finns också Författarnas Internationella Gästhem som förestås av Rod Bradbury. (Jfr Stiftelsen Författarnas Internationella Gästhem.)

Under verksamhetsåret har SFF haft följande tjänstemän anställda:

AnnChristin Gräns, förbundsdirektör (jan-juni), Louise Hedberg, tf förbundsdirektör (juni-dec), Ewa Ulander, förbundssekreterare, Thorbjörn Öström, Malin Koch, Niklas Briselius (jan-mars), förbundsjurister, Elin Åman, biträdande förbundsjurist, Ann Björkgren, Susanne Steneros och AnnCharlotte Nilsson (from okt), ekonomiansvariga, Irma Håkansson Eiritz, kanslisekreterare, Anna Forslund, administratör, Lennart Lindberg, vaktmästare samt Brita Osafo, internationell sekreterare. Förbundsstyrelsen har tecknat avtal med Henrik C Enbohm om tjänsten som redaktör för Författaren. John Erik Forslund har varit senior rådgivare.

## **Skeppsholmsrummen**

De av SFF förhyrda arbetsrummen på Skeppsholmen har under 2011 hyrts av medlemmarna Lilian Edvall, Charlotte Essén, Allan Klynne, Ulrika Kärnborg, Ingvar von Malmborg, Kerstin Norborg, Bengt Ohlsson och Jan Henrik Swahn.

## **Runmarö**

De Ruuthska författarhusen på Runmarö ägs av SFF och består av en stipendiebostad och tre uthyrningshus med egen sjötomt och brygga. I stipendiebostaden har fyra stipendiater bott en månad vardera under sommaren, medan övriga hus har hyrts ut till SFFs medlemmar veckovis.

## **SFFs valnämnd**

Vid förbundsstämman valdes Eva Susso, Charlotte Essén, Tora Hedin, Jonas Brun och Inga-Lina Lindqvist till ledamöter i SFFs valnämnd för tiden fram till ordinarie förbundsstämma 2011. Till sammankallande ledamot valdes Eva Susso.

## **Fondvalnämnden**

Vid förbundsstämman 2011 valdes Kate Larson, Cilla Naumann, Annika Holm, Martin von Zweigbergk och Olov Hyllienmark till ledamöter i SFFs fondvalnämnd för val av representanter till Sveriges författarfonds styrelse.

### **SFFs invalsnämnd**

SFFs invalsnämnd har under året bestått av en kontaktperson från varje sektion Petter Lindgren (S), Lie Fredholm (Ö), Mårten Sandén (BUS) och Jacqueline Stare (F) samt tre kontaktpersoner från förbundsstyrelsen: Solja Krapu, Anders R Olsson och René Vázquez Díaz. Susanne Steneros har varit sekreterare och ordförande. All läsning av invalsärenden görs av lektörer utsedda av respektive sektion.

### **Fackreferensgrupper för Sveriges författarfonds stipendier**

Fackreferensgrupper, valda vid förbundsstämman efter förslag från sektionerna:

- a) Skönlitterära författare: Jan Arnard, Aase Berg, Marie Hermansson, Lars Hermansson, Robert Kangas och Mirja Unge.
- b) Barn- och ungdomsboksförfattare: Anna Dunér, Bengt-Erik Engholm, Berit Härd, Inger Kullenberg, Birgit Lönn och Finn Zetterholm.
- c) Fackförfattare: Maj-Britt Andersson, Vanna Beckman, Ulrika Björkstén, Sven Ove Hansson, Bengt Jangfeldt och Maaret Koskinen .
- d) Översättare: Cecilia Franklin, Lena Eliasson Heyman, Tetz Rooke, Bengt Samuelson och John Swedenmark.

### **SFFs Klagonämnd**

Vid förbundsstämman 2010 valdes Moa-Lisa Björk, Stefan Gurt och Jacqueline Stare till ordinarie ledamöter och Bo R Holmberg och Ingrid Ingemark till suppleanter i SFFs Klagonämnd för Författarfondens stipendier. Mandatperioden är på två år.

### **Sveriges Författarförbund Service AB**

Styrelsen har bestått av Mats Söderlund, ordförande, samt ledamöterna Erik Grundström, Janina Orlov och René Vázquez Díaz.

### **Författarnas Fotokopieringsfond**

Verksamhetsberättelse för Författarnas Fotokopieringsfond lämnas i Bilaga 1.

### **Sektionerna**

Sektionernas verksamhetsberättelser lämnas i Bilaga 2.

## **Arbetsgrupper inom förbundet (urval):**

**Biblioteksrådet:** Gunnar Ardelius (fr o m 7 november 2011), Kalle Güettler, Madeleine Hjort, Arne Johnsson, Lena Kallenberg, Tomas Lappalainen (t o m 7 november 2011) Gun Qvarzell, Jan Ristarp (ordförande t o m 24 augusti 2011), Mats Söderlund (tf ordförande fr o m 24 augusti 2011). Sekreterare: Irma Håkansson Eiritz.

**Regionombud:** Norrbotten: Peo Rask, Västerbotten: Carl-Axel Gyllenram, Västernorrland: Bengt Ingelstam, Gävleborg: Gösta Carlestam, Stockholmsområdet: Monica Zak och Lilian Montmar, Göteborgsområdet: Christina Dernvik, Halland: Sten Jacobsson, Skåne: Kjell Ekborg, Tuija Nieminen Kristoferson, Ann Hingström, Blekinge: Rizah Sheqiri.

**Stipendiegruppen för radiostipendierna:** Gunnar Ardelius och Sara Gordan.

**Arbetsgruppen för kulturpolitiska frågor:** John Erik Forslund, Jan Ristarp, Eva Susso, Malin Koch, Tomas Lappalainen, Johanna Nilsson, Åsa Maria Kraft och Mats Söderlund samt Lena Kallenberg (adjungerad).

**Verksamhetslösning:** Anna Forslund, Irma Håkansson Eiritz, Malin Koch och Susanne Steneros.

**Förhandlingsdelegationen för biblioteksersättningen:** Kalli Klement, Mats Söderlund och Thorbjörn Öström.

**Förhandlingsdelegationen för SVT-, SR-, UR-förhandlingar:** Mats Söderlund och Thorbjörn Öström.

**Förhandlingsdelegationen för översättaravtalsförhandlingar:** Thomas Andersson, Inger Johansson och Thorbjörn Öström.

**Internationella utskottet:** Aimée Delblanc/Kerstin Cardelús, Ingela Bendt/ Stefan de Vylder, Magnus Jacobsson, Märten Sandén/Viveka Sjögren och René Vázquez Díaz.

**Redaktionsrådet för tidskriften Författaren:** Eva Susso och Gunnar Ardelius (styrelsen), Sonja Hulth Grusell (BUS), Johan Nordbeck (S), Jacqueline Stare (Minerva), Boo Cassel (Ö).

## **Dejavu**

SFFs publiceringstjänst Dejavu Publicerings AB startades i november 2009, som en reaktion mot rådande villkor på avtalsmarknaden. I samarbete med tre förläggare – Fredrik Gustafsson, Kristoffer Lind och Christian Bang-Melchior - bildades Dejavu, vars mål är att erbjuda författarna och översättarna ett sätt att tillgängliggöra sina utgångna titlar, till de bästa villkoren på marknaden. Under 2011 har Dejavu publicerat ca 50 titlar, som gjorts tillgängliga som beställningstryck (print-on-demand) via bokhandeln och nätbokhandeln. Vid bolagsstämman i juni beslutades att Sveriges Författarförbund fick köpa de tre övriga delägarnas aktier i bolaget. Dejavu är därmed numera helägt av förbundet.

Styrelsen i bolaget har bestått av Mats Söderlund, SFF (ordf.), Eva Susso, SFF (tom juni), AnnChristin Gräns, SFF (tom juni), Erik Grundström, SFF (from juni), Fredrik Gustafsson (tom juni) och Kristoffer Lind (tom juni) som ordinarie ledamöter. Suppleant har varit René Vázquez Díaz. AnnChristin Gräns har varit VD i bolaget tom juni. Därefter har Anna Forslund varit VD. Anna Forslund har även ansvarat för bokproduktion och administration.



## **Medlemmar**

### **Samtliga ständiga medlemmar enligt äldre stadgar**

Harry Ahlberg, Harriet Alfons, Lena Anér Melin, Lars Ardelius, Ingrid Arvidsson, Gun R Bengtsson, Walter Björk, Asta Bolin, Inga Borg, Inger Brattström, Inga Collins, Lise Drougge, Anne-Marie Edéus, Carl-Göran Ekerwald, Reidar Ekner, Clas Engström, Erik Götling, Ruth Halldén, Hans-Eric Hellberg, Lennart Helsing, Viveka Heyman, Siv Higelin, Hanserik Hjertén, Margaretha Holmqvist, Folke Isaksson, Busk Rut Jonsson, Erland Josephson, Thorsten Knöfel, Sam Lidman, Bo Lindblom, Gunnel Linde, Marianne Linder, Lars Lundkvist, Helmer Lång, Olle Mattson, Cai Melin, Jan Myrdal, Bengt Nerman, Carl-Eric Nordberg, Ulla Olin-Nilson, Bengt-Arne Person, Hans Peterson, Barbro Ryberg, Kurt Salomonson, Carl Magnus von Seth, Gunnar Skoog, Bengt Stolt, Lambert Sunesson, Bengt Söderbergh, Ying Toijer-Nilsson, Gunnel Vallquist, Thomas Warburton, Sven Wernström, Gunborg Wildh och Nan Östman.

### **Avgiftsbefriade medlemmar**

Heidi von Born, Peter Curman och Benkt-Erik Hedin.

### **Medlemmar som erlägger halv avgift**

Medlem som fr o m det år han/hon fyller 70 år och som varit med i SFF i minst 35 år i följd erlägger fr o m 2004 halv medlemsavgift. Nya medlemmar i denna kategori:

Britt Arenander, Anna-Lisa Bäckman, Gun Ekroth, Carl Etzler, Lars Fyhr, Kjell E Genberg, Ingrid Ingemark, Anita Johansson, Kjell Johansson, Margareta Krantz, Binnie Kristal-Andersson, Kerstin Lennertson, Bo Lundin, Karin Nyman, Percival, Hans-Evert Renérius, Guilem Rodrigues da Silva, Frans Svéd, Ulf Svedberg, Torbjörn Säfve, Monica Zak och Inger Ärlemalm.

### **Hedersmedlemmar**

Rakel Blüchert, Anne-Marie Fjellgren, John Erik Forslund, Jane Hallberg Lindstedt, Dawit Isaak och Gun Qvarzell.

### **Nya medlemmar under året**

Dalala AbdelGani Pettersson, Farouk Abdulla, Lotta Abrahamsson, Ann-Kristin Agesund, Katrin Ahlgren, Khudair Al-Lami, Eva Alm, Maria Aminoff, Åsa Anderberg Strollo, Vahe Avetian, Susanne Bengtsson, Annika Berg-Frykholm, Åsa Tova Bergh, Gustaf Berglund, Carin Bergström, Sofia Bergting, Peter Bergting, Cecilia Bertilsson, Ulrica Biderheim, Eva Blomberg, Elin Boardy, Jakob Brønnum, Magnus Bärtås, Ingmari Cantzler, Susanna Carolusson, Fredrik Cattani, Marianne Cedervall, Andrew Coombs, Moa-Lina Croall, Una Cunningham,

Vincent Dahlbäck, Marit Deubler, Eric Dickens, Helen Doktare, Pål Eggert, Patric Eghammer, Anna Ehring, Peter Ekberg, Staffan Ekendahl, Cecilia Ekhem, Fredrik Ekman, Uffe Enokson, Eric Ericson, Roberth Ericsson, Niklas Ericsson, David Finer, Karin Flygare, Anna Franklin, Gunnel Furuland, Mattias Gardell, Björn Gidstam, Nathasingh Gill, Pernilla Glaser, Elisabeth Goldstein, Helena Granström, Elizabeth Gummesson, Ida Sofia Göransson, Anders Haag, Sara Hallström, Isabelle Halvarsson, Louise Hamilton, Linn Hansén, Annalena Hedman, Maja-Maria Henriksson, Annika Hjerpe, Elisabeth Hjorth, Liselotte Holm, Kristina Hård, Monika Häagg, Arne Högström, Martin Högström, Yusuf Ishaq, Bengt Jahnsson-Wennberg, Mohamed Jasim, Martin Jonols, Ella Jonsson, Tove Jonstoj, Sanna Juhlin, Lamis Kadhum, Martin Kellerman, Viktoria Konstenius, Bengt Kristensson Uggla, Cecilia Lagerhorn, A. Johan Lahti, Charlotta Lannebo, Inga Lantz, Morgan Larsson, Conny Larsson, Dan Larsson, Sebastian Siddhartha Larsson, Apollo Lawoko, Tove Leffler, Eli Levén, Refik Licina, Patrik Lindenfors, Tomas Lindmark, Jan Lindqvist, Anders Lugn, Colette van Luik, Jonas Lundberg, Maja Lundgren, Josef Magnusson, Jan Malmstedt, Rebecca Manieri, Sadoon Mashhadani, Åsa Mattsson, Predrag Mitrovic, Jonas Modig, Marie Morin, Aleksander Motturi, Kristina Murray Brodin, Carin Myrberg, Nanok Find, Rasoul Nejadmehr, Mona Nilsson, Frida Nilsson, Catharina Nolin, Hanna Nordenhök, Gunnel Norrö, Anette Nyman, Johan Ohlson, Martin Olczak, Per Einar Olsson, Roger Olsson, Helena Olsson Wistrand, Magnus Ottelid, Stina Otterberg, Linda Pelenius, Staffan Petersson, Maud Pihlblad, Marcus Priftis, Bahram Rahemlou, Samuel E. Rajeus, Ali Ramazan, Astrid von Rosen, Paola Russo, Andréa Räder, Freke Rähä, Julia Sandström, Jessica Schiefauer, Torbjörn Schmidt, Astrid Seeberger, Elham Shahripour, Olof Sjöström, Ami Skånberg Dahlstedt, Jan Stenis, Daniel Suhonen, Jolanta Szutkiewicz, Annakarin Thorburn, Jill Tingsten Klackenber, Olivier Truc, Carl-Johan Vallgren, Birgitta Wallin, Liz Wennberg, Kent Werne, Kajsa Willemark, Åsa Viridi Kroik, Leif Woxlin, Soraya Zangbari, Pär Östling och Inger Östman.

#### **Avlidna medlemmar under året**

Meho Barakovic, Birgitta Bergman, Teddy Brunius, Göran Elwin, Lasse Eriksson, Thomas Funck, Birgitta Hammar, Helena Henschen, Ulf Himmelstrand, Britt Isaksson, Allan B Janzon, Busk Rut Jonsson, Nine Christine Jönsson, Öjevind Lång, Erkki Lappalainen, Ingemar Leckius, Bo Lindgren, Ulf Löfgren, Arne Lundgren, Agne Lundqvist, Augustin Mannerheim, Brita Mannerheim, Eva Moberg, Ingrid Palm, Per Schwanbom, Henning Sjöström, Jakob Steffensson, Sten Stenqvist, Birgitta Trotzig, Pontus Tunander, Ingeborg Vatheuer, Märta Weiss, Margareta Wentz Edgardh, Pär Wistrand och Lars Wolf.

### **Återinträdda medlemmar under året**

Nils G. Göran Dahl, Mats Bergstrand, Camilla Eriksson, Vera Forsberg, Maria Fröjd, Krister Gustavsson och Thomas Henrikson.

### **Utträdde medlemmar under året**

EvaEmma Andersson, Osman Aytar, Claes Ericson, Ulla-Britt Edberg, Eva Embrink Lannersten, Otto Fagerstedt, Kenne Fant, Kenneth Olof Filipsson, Gunnar Fredriksson, Lennart Göth, Sven Heilo, Lisbet Helleberg, Göran Hemberg, Olavi Hemmilä, Stefan Ingvarsson, Hans Olof Johansson, Pia Juhlin Åstrand, Magnus Kihlbom, Bo Laestadius, Henry N. Larsson, Jan Linder, Anna Ljunggren, Immi Lundin, Andreas af Malmberg, Roberto Mascaró, Svetlana Mattsson-Popova, Özkan Mert, Ali Muhaddis, Hans Mårtensson, Staffan Mörling, Ali Nanvazadeh, Lena Nettle, Urban Nilmander, Bo Rudin, Catharina Segerbank, Arne Stråby, Arne Säll, Bo Södersten, Jan Olov Ullén, Gudrun Utas, Bo Widfeldt, Marianne Wilöf, Pauline Wolff och Jenny Åkerman.

### **Medlemskap som upphört under året**

Anne Marie Appelgren, Monica Arenhill, Mustafa Aydogan, Sten Bexell, Kerstin Bäck, Michelle Cadeau, Javier Claire Covarrubias, Peter David, Regina Derieva, Per Ericsson, Leyla Caroline Ersahin-Sakpinar, Margareta Fridén Klang, Johanne Hildebrandt, Sebüktay Kaan, Robert Kangas, Bengt Liljegren, Åsa Lind, Sonja Lindbergh, Kent Lundholm, Eleonora Luthander, Karin Löfman, Anton Marques, Navid Modiri, István Molnár, Jenny Morelli, Anders Mård, Maria Nikolajeva, Eja Nilsson, Peter Olausson, Janne Olsson, Andreas Palmaer, Lisbeth Petersson, Per Planhammar, Carina Rabe, Tawfik Sahar, Stefan Spjut, Jesper Strömbäck, Marie Söderström, Erik Thulin, Viveka Vogel, Joachim Volckerts, Claes-Adam Wachtmeister, Ola Wallin och Charlotta von Zweigbergk.

### **SFFs medlemsantal**

SFFs medlemsantal var 2 726 vid utgången av år 2011.

## **Representation i styrelser, stiftelser och andra organ**

### **Nationell representation (urval)**

#### **KLYS - Konstnärliga och Litterära Yrkesutövares Samarbetsnämnd**

I KLYS nämnd har SFF representerats genom ett ombud, Mats Söderlund, och två ersättare, AnnChristin Gräns (tom juni), Eva Susso (tom juni), därefter Erik Grundström. Malin Koch har varit adjungerad ledamot från KLYS au.

SFF har under året varit representerat i KLYS-organ enligt följande:

KLYS arbetsutskott: Malin Koch

KLYS skattegrupp: Malin Koch

KLYS arbetsgrupp ang. Upphovsrättslagens tredje kapitel: Thorbjörn Öström

KLYS mediegrupp: Niklas Briselius tom februari, därefter vakant

KLYS arbetsmarknads- och socialförsäkringsgrupp: Malin Koch

KLYS samverkansgrupp: Åsa Maria Kraft, därefter Erik Grundström

KLYS arbetsgrupp för internationella frågor: Brita Osafo

#### **Bonus Presskopia**

I styrelsen för Bonus Presskopia har SFF representerats av Thorbjörn Öström som ordinarie ledamot samt AnnChristin Gräns (tom juni) och Malin Koch (from juli) som suppleanter.

SFF har representerats i Bonus Presskopias pressfördelningsgrupp, bokfördelningsgrupp och presskopiefördelningsgrupp.

#### **Lars Salviusföreningen**

I styrelsen för Lars Salviusföreningen har SFF representerats av Benkt-Erik Hedin och Vanna Beckman som ordinarie ledamöter samt Heidi von Born och Charlotte Essén som suppleanter. Benkt-Erik Hedin har varit ordförande.

#### **ALIS - Administration av Litterära rättigheter I Sverige**

SFF har varit representerat i ALIS styrelse av Thorbjörn Öström, ordinarie ledamot, samt Mats Söderlund och Malin Koch som suppleanter.

I ALIS juristgrupp har från SFF ingått Niklas Briselius, Malin Koch, Elin Åman och Thorbjörn Öström.

#### **Copyswede**

Thorbjörn Öström har varit SFFs kontaktperson.

## **Sveriges författarfond**

I styrelsen för Sveriges författarfond har följande personer representerat SFF.

Valda av stämman from 1 juli 2009 tom 30 juni 2012: Alexander Ahndoril, Jörgen Gassilewski, Maja Hagerman, Elisabeth Helms, Ylva Karlsson, Ellen Mattson, Elisabeth Rynell och Mats Söderlund som ordinarie ledamöter samt Göran Bergengren, Mats Berggren, Inger Johansson, Ia Lind, Karl Lindqvist, Kerstin Nilsson, Sanna Töringe och Djordje Zarkovic som suppleanter.

Sanna Töringe och Alexander Ahndoril har avgått i förtid och ersatts av Pia Gadd respektive Oline Stig.

Fondstyrelsens vice ordförande har varit Mats Söderlund.

SFFs ledamöter har under 2011 varit representerade i utskotten enligt följande:  
Arbetsutskottet: Mats Söderlund, vice ordförande, Maja Hagerman och Elisabeth Rynell

Beredningsutskottet: Elisabeth Rynell, ordförande, Maja Hagerman, vice ordförande, Göran Bergengren, Mats Berggren, Jörgen Gassilewski, Elisabeth Helms, Ylva Karlsson, Ia Lind, Ellen Mattson och Kerstin Nilsson.

Bidragsutskottet: Göran Bergengren och Karl Lindqvist

Dramatikerutskottet: Oline Stig

Internationella utskottet: Inger Johansson och Djordje Zarkovic

## **Svenska barnboksinstitutet**

I styrelsen för Svenska barnboksinstitutet har SFF representerats av Mårten Sandén som ordinarie ledamot och Pernilla Gesén som suppleant.

## **Dejavu Publicerings AB**

Se Dejavu.

## **Stiftelsen Författarnas Internationella Gästhem**

I styrelsen för Författarnas Internationella Gästhem har SFF varit representerat genom Eva Susso (tom maj), Kalli Klement (from juni) och Mats Söderlund (ordf.). Gästhemsstiftelsens styrelse har därutöver bestått av Marianne Nilsson och Kristina Ahlinder (utsedda av Svenska Förläggareföreningen), Mats Kjelbye (utsedd av Sveriges Dramatikerförbund) samt Stefan Helgesson (utsedd av Svenska PEN). Sekreterare har varit Anna Forslund.

## **Ariane Wahlgrens författarhus i Aten**

Ariane Wahlgrens författarhus i Aten, som ligger på Akropolis sluttning, ägs

av SFF sedan 1996 och fungerar som stipendiebostad för svenska författare, översättare och publicister. SFF har på årsbasis hyrt ut ett av de tre rummen till Svenska Journalistförbundet. (Jfr Priser och stipendier.)

Arbetsgrupp: Eva Susso och Viveka Sjögren, SFF (tom maj), Gunnar Ardelius och Tomas Lappalainen (from juni) samt Inger Eriksson, testamentsexekutor. Vårdinna har varit Maria Backman. Kontaktperson hos SFF har varit Irma Håkansson Eiritz.

### **Stiftelsen Ivar Lo-Johanssons Författarfond**

Stiftelsen Ivar Lo-Johanssons Författarfond bildades efter Ivar Lo-Johanssons död (11.4.1990) enligt hans testamentariska förordnande. Stiftelsen har till ändamål att årligen den 23 februari utdela ”Ivar Lo-Johanssons personliga pris”, verka för utgivning och annan avsättning av Ivar Lo-Johanssons verk och förvalta från Ivar Lo-Johanssons upphovsrätt härrörande ersättningar samt i den mån så är möjligt låta redigera och utge hans samlade skrifter eller delar därav.

Styrelsen har bestått av Bosse Bergnéhr, ABF, Anneli Jordahl, SFF (ordf.) och Ola Holmgren, Svenska Akademien som ordinarie ledamöter samt Horace Engdahl, Svenska Akademien, Camilla Hammarström, SFF och Robert Janson, ABF, som suppleanter. Sekreterare har varit Anna Forslund.

Ivar Lo-Johanssons personliga pris 2011 om 320 000 kr till ett litteraturvetenskapligt verk tilldelades Margareta Wersäll. Detta var tjugoförsta gången som priset delades ut. Årsredovisning redovisas separat.

### **Stiftelsen Sveriges Författarförbunds Jubileumsfond**

Styrelsen består av sju personer av vilka två utgörs av SFFs ordförande och dess ekonom, samt fyra ordinarie ledamöter som utses av förbundsstämman jämte två suppleanter för två år. Den återstående ledamoten utses av styrelsen själv. Styrelsen har bestått av Sören Bondeson (from juni), Aimée Delblanc (tom maj), Gun-Britt Sundström, Oline Stig, Eva Susso (tom juni) och Anders R Olsson (from juni) (utsedda av stämman), AnnChristin Gräns (tom maj), Anna Forslund (from juni) (utsedd av styrelsen), Ann Björkgren (ekonom) och Mats Söderlund (ordf.) som ordinarie samt Kerstin Gustafsson, Anders R Olsson (tom maj) och Torbjörn Elensky (from juni) som suppleanter. Årsredovisning redovisas separat.

### **Stiftelsen Villa Vingarnas Fond**

I styrelsen för Stiftelsen Villa Vingarnas Fond har SFF representerats av Oline Stig, Eva Susso (tom juni), Erik Grundström (from juli) och René Vázquez Díaz

som ordinarie ledamöter samt Viveka Sjögren, Katarina Sjöwall Trodden och Mats Söderlund som suppleanter. Styrelsen har därutöver bestått av ordinarie ledamöterna Peter Englund (Svenska Akademien) och Anders R Öhman (Samfundet De Nio) samt suppleanterna Kristina Lugn (Svenska Akademien) och Niklas Rådström (Samfundet De Nio). Sekreterare har varit Anna Forslund.

Stiftelsen förvaltar en bostadsrättslägenhet. Lägenheten på Skeppargatan i Stockholm har disponerats av Gunnar Harding sedan oktober 2009. Årsredovisning redovisas separat.

#### **Stiftelsen Laura och Rosa Fitinghoffs Diktarhem**

SFFs representant i styrelsen för Stiftelsen Laura och Rosa Fitinghoffs Diktarhem har varit AnnChristin Gräns (tom juni) och Erik Grundström (from juli). Övriga ledamöter i styrelsen har varit Sture Allén (Svenska Akademien) och Anders R Öhman (Samfundet De Nio). Ordförande har varit Anders R Öhman och sekreterare Anna Forslund.

Stiftelsen förvaltar två bostadsrättslägenheter. Lars Ardelius har disponerat stiftelsens bostadslägenhet i Sigtuna sedan juli 1996. Stiftelsens bostadsrätt på Skeppargatan i Stockholm har disponerats av Eva Runefelt sedan november 2009. Årsredovisning redovisas separat.

#### **Stiftelsen Klas de Vylders Stipendiefond för Invandrarförfattare**

SFFs representanter i styrelsen för Stiftelsen Klas de Vylders Stipendiefond för Invandrarförfattare har varit Karl Lindqvist (ordf.) och Janina Orlov. Övriga ledamöter har varit Birgitta Hellgren och Karin Sohlgren (Familjen Klas de Vylder). Sekreterare har varit Anna Forslund.

Vartannat år delas stipendium ut till behövande författare som invandrat till Sverige och som påbörjat ett författarskap i Sverige. År 2011 utdelades inget stipendium. Årsredovisning redovisas separat.

#### **Stiftelsen Marta Sandwall-Bergströms Författarfond**

I styrelsen för Stiftelsen Marta Sandwall-Bergströms Författarfond har SFF representerats av Janne Carlsson (ordinarie), samt Maria Herngren (suppleant). I styrelsen ingår även Jan Hansson (Svenska barnboksinstitutet) och Anders R Öhman (Samfundet De Nio), tillika ordförande (ordinarie) samt Agneta Pleijel (Samfundet De Nio) och Lillemor Torstensson (Svenska barnboksinstitutet), suppleanter. Årets forskarstipendium på 80 000 kr tilldelades Lotta Paulin. Årsredovisning redovisas separat.

### **Stiftelsen Fredrik Ströms Minne**

Till SFFs representanter i nämnden för utdelning av understöd ur Stiftelsen Fredrik Ströms Minne valdes vid förbundsstämman Lennart Frick, Benkt-Erik Hedin, Kerstin Norborg, Ylva Wallin och Claes-Göran Wetterholm till ledamöter.

### **Stiftelsen Överberg**

Författaren Henning Mankell köpte våren 2009 gården Jänspers i sin hembygd Sveg i Härjedalen för att skapa en skivrarlya för dramatiker, författare och översättare. Gården rustades upp och de första stipendiaterna kom till gården sommaren 2009. Stiftelsen Överberg har bildats i samband med detta och dess styrelse har under året bestått av ordförande Ingrid Dahlberg samt ordförandena i Författarförbundet och Dramatikerförbundet: Mats Söderlund och Rolf Börj lind. SFF och Dramatikerförbundet har haft stipendiaterna på plats varannan månad respektive (jfr Priser och stipendier).

### **Nationella skolbiblioteksgruppen**

SFF ingår tillsammans med BIFF - Bibliotek i Folkhögskola och Folkbildning, Centrum för Lätläst, DIK-förbundet, Föreningen Svenska Läromedel, Författarcentrum, Lärarförbundet, Lärarnas Riksförbund, Skolbiblioteksöreningarna, Skolverket, Svenska Barnboksakademien, Sveriges Länsbibliotekarier, Sveriges Skolbibliotekscentraler, Sveriges Skolledarförbund, Statens Kulturråd, Stiftelsen Svenska Barnboksintitutet, Svensk Biblioteksörening, Sveriges Läromedelförfattares Förbund och UR i en organisationssammansatt grupp för skolbiblioteksfrågor. SFF har representerats av Kalle Güettler och Madeleine Hjort (ordförande). Gruppens möten har mestadels avhållits i Författarnas Hus och ekonomin administreras av SFFs ekonomiavdelning.

### **Jury för Åke och Vera Holmbergs Stipendiefond**

I juryn för Åke och Vera Holmbergs Stipendiefond har Benkt-Erik Hedin utsetts av förbundsstyrelsen, Moa-Lisa Björk av översättarsektionen och Kerstin Lundberg Hahn av barn- och ungdomsboksförfattarsektionen. Benkt-Erik Hedin har varit ordförande i juryn.

### **Juryn för SFFs radiopris**

I juryn för SFFs radiopris har ingått en representant från Sveriges Radio, Håkan Engström, en från SFF och SR fristående skribent, Cilla Naumann, samt två representanter från SFF, Gunnar Ardelius och Solja Krapu. Årets pris utdelades till Birgitta Tollan vid en prisceremoni i Författarnas Hus den 8 december.



### **Elsa Thulins översättarpris**

I nämnden för utdelning av Elsa Thulins översättarpris har SFFs översättarsektion varit representerad. Nämnden består i övrigt av representanter från Svensk biblioteksforening, Publicistklubben, Svenska Bokhandelsmedhjälparens förening och Sveriges Radio. Elsa Thulin-priset tilldelades i år Kerstin Gustafsson. Det var femtioförsta gången som priset delades ut (se vidare verksamhetsberättelsen för Översättarsektionen).

### **Internationell representation (se även Internationellt samarbete)**

#### **Nordiska Författar- och Översättarrådet (NFÖR)**

Samarbetsorgan för författar- och översättarorganisationer i Norden. Sekretariatet ambulerar mellan medlemsorganisationerna. From 2009 sker årsmöten vartannat år. Årsmötet 2011 ägde rum i Åbo, Finland, den 24-25 maj. SFF representerades av Janina Orlov, Brita Osafo, Thorbjörn Öström, Anne Brügge, Allan Klynne, Cecilia Lindemalm, Magnus Jacobsson, Johanna Hedenberg, Thomas Andersson och Viveka Sjögren.

#### **European Writers' Council (EWC)**

Samarbetsorgan för författarorganisationer i Europa. Vid årsmötet i Åbo den 27 maj representerades SFF av Janina Orlov, Brita Osafo och Thorbjörn Öström.

#### **CEATL – Conseil Européen des Associations de Traducteurs Littéraires**

Samarbetsorgan för litterära översättarorganisationer i Europa. Årsmötet ägde rum i Prag den 12-14 maj. SFF representerades av Djordje Zarkovic.

#### **FIT/IFT - Fédération Internationale des Traducteurs/International Federation of Translators**

Internationellt samarbetsorgan för översättarorganisationer. Förbundet har under året utträtt ur FIT.

#### **Baltic Writers' Council (BWC)**

Samarbetsorgan för författarorganisationerna i Östersjöområdet. Årsmötet ägde rum i Visby den 1-2 april. Janina Orlov har varit SFFs representant. Janina Orlov har även varit ordförande i BWC.

### **Östersjöns Författar- och Översättarcentrum i Visby (ÖFÖC)**

I styrelsen för Östersjöcentret representerades SFF av Peter Curman och Anders Bodegård som ordinarie samt Ingela Bendt och René Vázquez Díaz som suppleanter. Mandatperioden är tvåårig.

I Östersjöcentrets representantskap har SFF representerats av Katarina Kieri, Azar Mahloujian och Djordje Zarkovic. Mandatperioden är ettårig.

### **Three Seas Writers' and Translators' Council (TSWTC)**

TSWTC, författar- och översättarcentret på Rhodos. Janina Orlov och Peter Curman har varit SFFs representanter vid ett möte den 4-6 maj.

## Priser och stipendier 2011

**Radiopris:** 50 000 kronor tilldelades Birgitta Tollan.

**Radiostipendier:** 10 000 kronor vardera tilldelades Ola Anderstedt, Ella Petersson Hultberg, Jesper Huor, Emma Janke, Clara Lowden, Henrik Nilsson, Petra Qviding, Anja Sahlberg, Eric Schüldt och Agneta Stark.

### Naturastipendier:

**Ariane Wahlgrens författarhus i Aten:** 27/12-10/1 Liv Larsson, 10/1-24/1 Sofia Nordin, 24/1-7/2 Johan Christiansson, 7/2-21/2 Soleyman Ghasemiani, 21/2-7/3 Annette Rosengren, 7/3-21/3 Eva Londos, 21/3-4/4 Maja Hjertzell, 4/4-18/4 Sakari Nuottimäki, 18/4-2/5 Ingrid Olsson, 2/5-16/5 Anita Bergendahl-Steiner, 16/5-30/5 Hjärdis Levin, 30/5-13/6 Catharina Söderbergh, 13/6-27/6 Azar Mahloujian (återbud), 27/6-11/7 Agneta Wistrand Rosendal, 11/7-25/7 Cyril Hellman, 25/7-8/8 Peter Olausson, 8/8-22/8 Cecilia Lagerhorn, 22/8-5/9 Hamid Majid Al Bayaty, 5/9-19/9 Per Erik Tell, 19/9-3/10 Oline Stig, 3/10-17/10 Oscar Hemer, 17/10-31/10 Tommy Danielsson, 31/10-14/11 Ing-Britt Björklund, 14/11-28/11 Siv Strömquist, 28/11-12/12 Ulrica Söderlind samt 12/12-26/12 Hippas Eriksson.

**Hôtel Cheillon, Frankrike:** Dan Eidland (augusti), Ivar Lundgren (september), Eva Kihlström (oktober), Ragna Essén (november), Eva F Dahlgren (december) samt Ewa Hellström-Boström (januari 2012).

**Kavalla, Grekland:** 16/3-15/4 Christer Hermansson, 16/4-15/5 Christina Herrström, 16/5-15/6 Malte Persson, 16/6-15/7 Eva Björkander-Mannerheimer, 16/7-30/7 Dana Marouf, 1/8-15/8 Akram Monfared Arya, 16/8-15/9 Hebert Abimorad, 16/9-15/10 Aslög Pontara samt 16/10-15/11 Sverker R Ek.

**Runmarö:** 15/5-15/6 Ulla Lundström, 15/6-15/7 Josefin Olevik, 15/7-15/8 Ann Hallström samt 15/8-15/9 Mian Lodalen.

**Henning Mankells gård i Överberg (Sveg):** Stefan Gurt (februari), Stefan Leibert (april), Björn Gustavsson (juni), Eva Berggren (augusti), Ragnar Magnusson (oktober) samt Agneta Rosendal (december).

### Katapultpriset, Slangbellan och Elsa Thulins översättarpris

Se sektionernas verksamhetsberättelser i Bilaga 2.

## Övriga stiftelser och fonder

**Stiftelsen Åke och Vera Holmbergs stipendiefond:** Niklas Darke 15 000 kr, Ulrika Lidbo 20 000 kr, Ingrid Olsson 20 000 kr, Annica Wennström 25 000 kr.

**Stiftelsen Fredrik Ströms Minne:** Totalt 120 000 kr fördelat på åtta stipendier.

**Stiftelsen Dagmar och Henning Billstrands fond:** Totalt 30 000 kr fördelat på tre stipendier.

**Stiftelsen Astrid och Karl Otto Zamores understödsfond:** Totalt 20 000 kr fördelat på två stipendier.

**Stiftelsen Imber Nordin-Grips understödsfond:** Totalt 5 000 kr, utdelat som ett stipendium.

**Stiftelsen Sveriges Författarförbunds understödsfond:** Totalt 20 000 kr.

**Stiftelsen Sveriges Författarförbunds hundraårsfond:** Totalt 10 000 kr.

## Ekonomi

### Flerårsjämförelse

Översikt över förbundets resultat och ställning (i tkr)

	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011
Resultat efter finansiella poster	-1 382	2 790	914	-962	-1 970	-1 103	193	-608	1 666	-469
Eget kapital	22 745	24 966	25 337	24 375	23 508	23 131	23 965	23 939	25 876	24 866

Underskotten åren 2005-2007 beror i stor utsträckning på att förbundet, i enlighet med tidigare stämmobeslut, ökat stipendieutdelningen från fotokopieringsfonden och dragit ner på fondens storlek.

### Utvecklingen av kostnader

Förbundets kostnader, exkl utdelade stipendier, under de närmaste åren.

	2006	2007	2008	2009	2010	2011
Kanslikostnader	6 348	6 148	6 459	6 388	6 728	7 022
Författaren	532	588	514	598	651	698
Information/kommunikation	560	508	399	419	291	197
Stipendiebostäder	430	336	423	258	255	337
Stämma	413	431	317	237	161	167
Styrelse	1 068	1 310	1 218	1 131	1 659	1 954
Tillkommande projekt	0	0	0	0	65	34
Valnämnd, revision, ref.grupp	151	120	153	178	169	162
Invalshantering	275	159	125	73	111	112
Bokmässan	399	399	363	366	303	134
Sektioner	490	524	449	503	667	705
Biblioteksfrågor	278	144	132	153	150	226
Upphovsrätt/juridisk rådgivn/kulturpol	484	715	483	1 165	630	640
Internationell verksamhet	409	6	524	418	356	333
Internationell kongress	0	0	799	0	336	27
Alis	440	638	766	597	520	494
Utbetalning av Leif Sjöbergs fond	0	0	0	278	0	0
<b>Totalt</b>	<b>12 277</b>	<b>12 026</b>	<b>13 124</b>	<b>12 762</b>	<b>13 052</b>	<b>13 242</b>

KONFLIKTFOND	UTFALL	
	2010	2011
Ingående balans	5 319	5 419
Inträdesavgifter	43	50
Ränta	88	60
Medling biblioteksersättn, manifestation	0	-33
Utnyttjas till ALIS processkostnad	0	-99
Utnyttjas till upphovsrättskampanj	-31	0
Utgående balans	5 419	5 397

FOTOKOPIERINGSFONDEN	UTFALL	
	2010	2011
Ingående balans	5 100	5 100
Erhållet från Bonus	17 839	16 017
Utbetalda stipendier 87%	-15 470	-13 910
SFFs arvode	-2 369	-2 107
Utgående balans	5 100	5 100

## **Resultatuppföljning – 2011 års utfall jämfört med 2010 och budget**

Förbundet redovisar en förlust med -1010 tkr jämfört med en vinst år 2010 på 1 938 tkr och en budgeterad förlust på -572 tkr. I förra årets budget hänvisade styrelsen till att årets beräknade förlust skulle täckas av vinster från 2010. Här följer kommentarer kring några större avvikelser:

### **Fotokopieringsersättning**

Erhållna bonusmedel har stadigt ökat de senaste åren. Utfallet 2011 blev lägre än 2010, då vi fick extra mycket bonusmedel. Jämfört med budget fick vi ändå in nästan 1 miljon kronor mer i bonusmedel. Därför blev även utbetalda stipendier 860 tkr högre än budget. Totalt betalade Författarförbundet ut 214 stipendier å 65 tkr.

### **Internationella projekt**

Utländska projekt, där förbundet får behålla medel för nedlagd tid redovisas under rubriken Internationella projekt. Under 2011 fick vi inte full kostnadstäckning.

### **Kapitalet**

Under år 2010 bytte SFF värdepappersförvaltare. I och med det förändrades innehavet, då den gamla portföljen såldes med stora reavinster. Vi har ett avtal med riskkontroll med värdepappersförvaltaren. Det innebär att vid nedgång på börsen, såsom under 2011, minskas andelen aktier till förmån för mer trygga placeringar.

### **Kanslikostnader**

Fr o m mitten av 2010 hanterar kansliet fler arbetsuppgifter, som tidigare var utlagda på konsulter, vilket gör att kanslikostnaderna ökat, medan bl.a. information/kommunikation, bokmässan, internationell verksamhet minskat. Kanslikostnaderna blev lägre än budget, vilket bl.a. beror på lägre avskrivningar och en engångsåterbetalning av löneskatt.

### **Styrelsen**

När den förra förbundsdirektören gick i pension påbörjades arbetet med att utse en ny förbundsdirektör. Under denna period fick arbetsutskottet (AU) utökat ansvar, och därmed utökad ersättning. När den nya förbundsdirektören tillträdde sänktes arvoden igen. Under 2011 var arvoden till AU: (uppgifter inom parentes avser föregående år)

Mats Söderlund, ordförande 576 tkr (533 tkr)

Eva Susso, vice ordf t.om maj 88 tkr (205 tkr)

Erik Grundström, vice ordf fr o m maj 189 tkr

René Vázquez Díaz, 2:a vice ordf t om maj 26 tkr (53 tkr)

Kalli Klement, 2:a vice ordf fr o m maj 76 tkr

### **Tillkommande projekt (fd styrelsen projekt)**

I budgeten finns en rad för "tillkommande projekt". Det är en buffert för att styrelsen ska kunna bevilja medel till nya projekt under året. När styrelsen beviljat medel till ett projekt, flyttas den summan i budgeten till den rad i resultatanalysen som avses, för att man bättre ska kunna följa upp vad pengarna använts till. Därför kan enskilda raders budget skilja sig från förra årets budgetförslag, men summan blir densamma. Av förra årets budget på 250 tkr har 40 tkr flyttats till information/kommunikation, 80 tkr till sektioner och 20 tkr till upphovsrätt/juridisk rådgivning/kulturpolitik. Av kvarvarande 110 tkr har 34 tkr använts till bl.a. Kritikerforum.

### **Upphovsrätt/juridisk rådgivning/kulturpolitik**

Förbundet har betalat en processkostnad på 99 tkr, som sedan tagits från konfliktfonden.

## Utfall 2011 jämfört med budget 2011

Resultatanalys	Budget 2011	Utfall 2011	Avvikelse tkr	Avvikelse %
Medlemsavgifter	3 620	3 663	43	1,2%
Bidrag Sveriges författarfond	6 781	6 781	0	0,0%
Fotokopieringsersättning	1 312	1 454	142	10,8%
Talboksmedel	47	109	62	131,9%
Övriga upphovsrättsliga ersättningar	170	159	-11	-6,6%
Internationella projekt	200	-10	-210	-105,0%
Kapital	678	-62	-740	-109,1%
Förvaltningar	144	186	42	29,4%
Författarnas hus	140	-48	-188	-134,3%
	<b>13 092</b>	<b>12 232</b>	<b>-860</b>	<b>-6,6%</b>
Kanslikostnader	-7 426	-7 022	404	5,4%
Författaren	-680	-698	-18	-2,6%
Information/kommunikation	-301	-197	104	34,6%
Stipendiebostäder	-390	-337	53	13,5%
Stämman	-170	-167	3	1,7%
Styrelse	-1 781	-1 954	-173	-9,7%
Tillkommande projekt	-110	-34	76	69,1%
Valnämnd, revision, ref.grupp	-194	-162	32	16,6%
Invalshantering	-100	-112	-12	-12,2%
Bokmässan	-119	-134	-15	-12,7%
Sektioner	-817	-705	112	13,7%
Biblioteksfrågor	-192	-226	-34	-17,7%
Upphovsrätt/juridisk rådgivning/kulturpolitik	-382	-640	-258	-67,5%
Internationell verksamhet	-402	-333	69	17,2%
Internationell kongress (Waltic)	-100	-27	73	72,9%
Alis	-500	-494	6	1,2%
	<b>-13 664</b>	<b>-13 242</b>	<b>422</b>	<b>3,1%</b>
<b>Resultat</b>	<b>-572</b>	<b>-1 010</b>	<b>-438</b>	

### Kanslikostnader:

Personalkostnader	6 676	6 489	187	2,9%
Övriga kostnader	957	831	126	15,2%
Avskrivningar	200	70	130	185,7%
Skatt	-407	-368	-39	-10,6%
<b>Summa</b>	<b>7 426</b>	<b>7 022</b>	<b>404</b>	<b>5,8%</b>

## Utfall 2011 jämfört med utfall 2010

Resultatanalys	Utfall 2010	Utfall 2011	Förändr tkr	Förändr %
Medlemsavgifter	3 606	3 663	57	1,6%
Bidrag Sveriges författarfond	6 756	6 781	25	0,4%
Fotokopieringsersättning	1 626	1 454	-172	-10,6%
Talboksmedel	54	109	55	102,2%
Övriga upphovsrättsliga ersättningar	682	159	-523	-76,7%
Internationella projekt	190	-10	-200	-105,3%
Kapital	1 713	-62	-1 775	-103,6%
Förvaltningar	197	186	-11	-5,3%
Återförd periodiseringsfond	369	0	-369	-100,0%
Författarnas hus	-104	-48	56	-53,8%
	<b>15 089</b>	<b>12 232</b>	<b>-2 857</b>	<b>-18,9%</b>
Kanslikostnader	-6 728	-7 022	-294	-4,4%
Författaren	-651	-698	-47	-7,2%
Information/kommunikation	-291	-197	94	32,4%
Stipendiebostäder	-255	-337	-82	-32,2%
Stämma	-161	-167	-6	-3,8%
Styrelse	-1 659	-1 954	-295	-17,8%
Tillkommande projekt	-65	-34	31	47,4%
Valnämnd, revision, ref.grupp	-169	-162	7	4,1%
Invalshantering	-111	-112	-1	-0,7%
Bokmässan	-303	-134	169	55,7%
Sektioner	-667	-705	-38	-5,7%
Biblioteksfrågor	-150	-226	-76	-51,0%
Upphovsrätt/juridisk rådgivning/kulturpolitik	-630	-640	-10	-1,6%
Internationell verksamhet	-356	-333	23	6,3%
Internationell kongress	-336	-27	309	92,0%
Alis	-520	-494	26	5,0%
Skatt på periodiseringsfond	-99	0	99	100,0%
	<b>-13 150</b>	<b>-13 242</b>	<b>-92</b>	<b>-0,7%</b>
<b>Resultat</b>	<b>1 938</b>	<b>-1 010</b>	<b>-2 948</b>	

### Kanslikostnader:

Personalkostnader	6 155	6 489	-334	-5,4%
Övriga kostnader	818	831	-13	-1,6%
Avskrivningar	91	70	21	23,1%
Skatt	-336	-368	32	-9,5%
<b>Summa</b>	<b>6 728</b>	<b>7 022</b>	<b>-294</b>	<b>-4,4%</b>



<b><u>Kanslikostnader</u></b>	<b>2006</b>	<b>2007</b>	<b>2008</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>
Löner och semesterlöner	3117	2608	3051	3006	3300	3506
Lön förbundsdirektör	706	744	799	816	824	819
Pensionsförsäkringar	273	263	196	252	297	324
Pensionsförsäkring förbundsdirektör	214	281	288	235	238	163
Övriga sociala avgifter	1299	1214	1363	1299	1400	1401
Utbildning, personalvård, resekostnader	141	110	70	142	96	89
Rekryteringskostnad						187
<b>Summa personalkostnad</b>	<b>5750</b>	<b>5220</b>	<b>5767</b>	<b>5750</b>	<b>6155</b>	<b>6489</b>
Hyra/service datorer, växel, kopiator	192	218	248	182	150	98
Inhyrda kanslitjänster	93	480	161	135	120	174
Skatt för att nyttja lokaler Drottninggatan	48	100	100	98	100	103
Städning lokaler	93	82	127	107	88	99
Porto	95	25	64	78	58	47
Telefon och internet	75	58	49	65	63	71
Litteratur	85	99	73	88	74	101
Försäkringar	52	59	52	55	41	35
Övriga kostnader 1)	386	398	307	312	246	275
Lönebidr, moms-korr, återbet särsk löneskatt	-62	-72	-111	-114	-121	-172
Bidrag från Bonus		-120	-131	0	0	0
<b>Summa övriga kostnader</b>	<b>1057</b>	<b>1327</b>	<b>939</b>	<b>1006</b>	<b>818</b>	<b>831</b>
<b>Avskrivningar</b>	<b>178</b>	<b>138</b>	<b>106</b>	<b>91</b>	<b>91</b>	<b>70</b>
<b>Skatteavdrag</b>	<b>-279</b>	<b>-537</b>	<b>-353</b>	<b>-459</b>	<b>-336</b>	<b>-368</b>
<b>Summa</b>	<b>6706</b>	<b>6148</b>	<b>6459</b>	<b>6388</b>	<b>6728</b>	<b>7022</b>
Antal anställda	11	9	10	9	10	10

1) I övriga kostnader ingår många småsummor som kontorsmaterial, medlemsavgifter, förbrukningsmaterial, reparation inventarier, datorprogram

<b><u>Styrelsekostnader</u></b>	<b>2006</b>	<b>2007</b>	<b>2008</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>
Arvode styrelse	120	141	141	97	127	164
Arvode AU	495	592	568	587	804	954
Pensionsförsäkringar	44	43	27	31	93	111
Övriga sociala avgifter	197	242	232	221	315	380
Resekostnader, logi, traktamenten	108	115	110	97	188	173
Sammanträdeskostnader, representation, konferens	35	76	104	53	73	112
Övriga kostnader (telefon)	69	101	36	45	59	60
<b>Summa styrelsekostnader</b>	<b>1068</b>	<b>1310</b>	<b>1218</b>	<b>1131</b>	<b>1659</b>	<b>1954</b>

# Årsredovisning

Sveriges Författarförbund  
802004-7687

Styrelsen avger följande årsredovisning.

Om inte annat särskilt anges, redovisas alla belopp i tusentals kronor. Uppgifter inom parentes avser föregående år.

## **Förvaltningsberättelse för Sveriges Författarförbund verksamhetsåret 2012**

Sveriges Författarförbund skall enligt stadgarna värna yttrandefriheten och stärka medlemmarnas förutsättningar att vara yrkesverksamma som författare och översättare. Under 2011 har styrelsen prioriterat arbetet med att utveckla medlemsservicen och den juridiska rådgivningen. Kansliet har delvis omorganiserats och en struktur med sektionsombud har arbetats fram i nära samarbete med framför allt översättarsektionens styrelse, men också övriga sektioner. Samtidigt har en verksamhetslösning upphandlats och implementerats som innebär att ärendehantering blir effektivare och lättare att följa upp och utvärdera. Lösningen ger också sektionerna bättre redskap för sitt medlemsarbete. En av våra jurister gick vidare till en annan anställning och vår Förbundsdirektör gick i pension. Det gav oss tillfälle att också delvis ändra karaktären på bemanningen. Så har alltså en direktör nu rekryterats med ett delvis annorlunda uppdrag, nämligen att vara mer politiskt drivande och även synlig i den offentliga debatten. Det gör förbundet mindre sårbart för plötsliga ordförandebyten, ger stadga och långsiktighet och ökar kansliorganisationens förmåga att utföra styrelsens strategiska prioriteringar. Vid rekryteringen av ny jurist 2012 har tonvikt lagts på processerfarenhet och byråarbete. Det betyder att vi genom servicebolaget nu kan erbjuda medlemmarna nya subventionerade tjänster som annars har fått sökas utanför förbundet till höga timkostnader.

Totalt sett innebär de här förändringarna att förbundets beredskap och förmåga att stärka medlemmarna och föra medlemmarnas talan i förhållande till motparter ökat.

2011 förhandlade förbundet fram flera nya och viktiga avtal med stora förlag och förlagsgrupper. Omfattande avtal med både Norstedts och Ordfronts förlag för alla utgivningsformer förhandlades fram och med Norstedts även gällande översättningar. Under hösten bedrevs även förhandlingar med förläggarföreningen gällande ett branschavtal för översättningar som skulle inkludera e-boksformatet. Avtalet skrevs under strax innan jul 2011.

Under året har SFF också medverkat till att förhandla om, driva in och fördela ersättningar på en mängd områden. T.ex. inkasserade förbundet för textupphovsmännens räkning 9 miljoner kronor för framställning av talböcker och betalade under året ut fotokopieringsstipendier om sammanlagt 13,9 miljoner kronor. Copyswedens totala inkassering för samtliga berörda rättighetshavare uppgick till 195 miljoner kronor, och författarfondens ca 127,9 miljoner kronor.

Inom ramarna för ALIS har SFF bidragit till att sammanlagt 8 455 216 SEK i upphovsrättsliga ersättningar kunnat betalas ut till individuella upphovsmän och rättighetshavare.

Biblioteksersättningen har varit föremål för segdragna förhandlingar med regeringens företrädare och ledde till en medling. Per Kågeson utsågs till Författarförbundets representant. Tyvärr ville regeringen inte respektera den kompromisslösning som medlarna föreslog. Ersättningen höjdes 1 öre mot de 10 ören som varit vårt utgångsbud. I den förhandling som följde slöts ett tvåårsavtal med hänvisning till den pågående litteraturutredningen och en samarbetsgrupp mellan parterna vars uppdrag bland annat är att se över de underlag som ligger till grund för förhandlingarna.

Förbundet bevakar och uppvaktar även litteraturutredningen i relevanta frågor och sätter särskild tonvikt på de delar som handlar om författarfondens och förhandlingsordningens framtid.

Författarförbundet har genom Biblioteksrådet bevakat förändringar inom biblioteksväsendet och bland annat debatterat och drivit opinion kring frågan om privatiseringar av verksamheten, t.ex gällande upphandlingen av Adlibris som leverentör av böcker till Stadsbiblioteken i Stockholm och Göteborg samt Nacka Kommuns upphandling av driften av samtliga sina folkbibliotek.

SFFs internationella verksamhet har under 2011 till största delen koncentrerats kring arbetet med att intensifiera förbundets representation i de internationella organisationer där vi är medlemmar. På inbjudan av Svenska Ambassaden i Peking företogs en delegationsresa till Kina som följts upp av en ansökan om medel för fortsatt utbyte. På andra områden fortsatte SFFs och PENs organisationsutbyte med Belarus (Vitryssland).

Yttrandefriheten är den kanske viktigaste frågan när allt kommer till kritan. Det är i allt väsentligt en internationell fråga. Förbundet har deltagit och bidragit till en rad manifestationer och artiklar bland annat när det gäller vår hedersmedlem Dawit Isaak och journalisterna Johan Persson och Martin Schibbye. Förbundet medverkade även till att översätta och publicera en bok av Dawit Isaak.

Samtidigt pågår förändringar i Sverige som naggar vår egen yttrandefrihet i kanten. Det finns all anledning att fortsätta bevaka regeringens arbete med att modernisera yttrandefrihets- och tryckfrihetsgrundlagarna.

Stockholm 2012-03-09  
Mats Söderlund  
Förbundsordförande

## Flerårsjämförelse

Ekonomiska utveckling i sammandrag.

	2011	2010	2009	2008	2007
Medlemsavgifter, tkr	3 664	3 606	3 516	3 500	3 186
Totala intäkter, tkr	38 559	40 755	39 596	39 836	37 154
Antal anställda, st	10	10	9	10	9
Långfristiga värdepapper, tkr	17 608	17 098	16 523	15 903	15 652

## Vinstdisposition

Till förbundets förfogande står följande vinstmedel:

Balanserade vinstmedel	7 619
Årets resultat	<u>-1 010</u>
	<u>6 609</u>

Vinstmedlen har disponerats enligt följande:

från konfliktfonden har överförts	-22
i ny räkning har överförts	<u>6 631</u>
	<u>6 609</u>

Specifikation:

Överföring till konfliktfonden (tkr)	
Inträdesavgifter	50
Ränta	60
Utnyttjat till biblioteksfrågor	-33
Utnyttjat till processfrågor	<u>-99</u>
	-22

<b>Resultaträkning</b>	<b>Not</b>	<b>2011</b>	<b>2010</b>
Nettoomsättning	2	19 941	22 209
Medlemsavgifter		3 664	3 606
Organisationsbidrag från Sveriges Författarfond		6 781	6 756
Talboksmedel		6 061	5 715
Övriga bidrag		2 101	2 446
Övriga intäkter		<u>11</u>	<u>23</u>
<b>Summa intäkter</b>		<b>38 559</b>	<b>40 755</b>
<b>Verksamhetens kostnader</b>			
Lämnade bidrag och stipendier		-20 993	-21 664
Övriga externa kostnader	3	-8 548	-9 250
Personalkostnader	4	-9 273	-8 963
Avskrivningar		<u>-384</u>	<u>-406</u>
<b>Summa kostnader</b>		<b>-39 198</b>	<b>-40 283</b>
<b>Verksamhetsresultat</b>		<b>-639</b>	<b>472</b>
<b>Resultat från finansiella investeringar</b>			
Resultat från värdepapper och fordringar som är anläggningstillgångar	5	-251	2 053
Övriga ränteintäkter och liknande resultatposter		421	221
Räntekostnader och liknande resultatposter		<u>0</u>	<u>-64</u>
<b>Summa resultat från finansiella investeringar</b>		<b>170</b>	<b>2 210</b>
<b>Resultat efter finansiella poster</b>		<b>-469</b>	<b>2 682</b>
Återföring periodiseringsfond		0	369
Skatt		<u>-541</u>	<u>-1 113</u>
<b>Årets resultat</b>		<b><u>-1 010</u></b>	<b><u>1 938</u></b>
<b>Fördelning av årets resultat</b>			
Årets resultat enligt resultaträkningen (se ovan)	6	-1 010	1 938
Förändring av konfliktfond		22	-100
Förändring av fotokopieringsfond		0	0
<b>Kvarstående belopp för året/balanserat kapital</b>		<b><u>-988</u></b>	<b><u>1 838</u></b>

<b>Balansräkning</b>	<b>Not</b>	<b>2011-12-31</b>	<b>2010-12-31</b>
<b>Tillgångar</b>			
<b>Anläggningstillgångar</b>			
<u>Immateriella anläggningstillgångar</u>			
Immateriella anläggningstillgångar	6	<u>335</u>	<u>0</u>
		<u>335</u>	<u>0</u>
<u>Materiella anläggningstillgångar</u>			
Byggnader och mark	7	13 456	13 754
Inventarier	8	<u>238</u>	<u>331</u>
		<u>13 694</u>	<u>14 085</u>
<u>Finansiella anläggningstillgångar</u>			
Andelar i koncernföretag	9	100	100
Långfristiga värdepappersinnehav	10	17 608	17 098
Fordringar hos koncernföretag	11	<u>355</u>	<u>306</u>
		<u>18 063</u>	<u>17 504</u>
<b>Summa anläggningstillgångar</b>		<b><u>32 092</u></b>	<b><u>31 589</u></b>
<b>Omsättningstillgångar</b>			
<u>Kortfristiga fordringar</u>			
Kundfordringar		205	159
Fordringar hos koncernföretag		25	0
Skattefordran		605	22
Övriga kortfristiga fordringar		989	966
Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter		<u>521</u>	<u>358</u>
		<u>2 345</u>	<u>1 505</u>
<u>Kassa och bank</u>		<u>9 723</u>	<u>5 728</u>
<b>Summa omsättningstillgångar</b>		<b><u>12 068</u></b>	<b><u>7 233</u></b>
<b>Summa tillgångar</b>		<b><u>44 160</u></b>	<b><u>38 822</u></b>

<b>Balansräkning</b>	<b>Not</b>	<b>2011-12-31</b>	<b>2010-12-31</b>
<b>Eget kapital och skulder</b>			
<b>Eget kapital</b>	12		
<u>Ändamålsbestämda medel</u>			
Fotokopieringsfonden		5 100	5 100
Konfliktfonden		5 397	5 419
Övriga ändamålsbestämda medel	13	5 658	5 658
<u>Övrigt eget kapital</u>			
Övriga fonder	14	2 080	2 080
Balanserat kapital		<u>6 631</u>	<u>7 619</u>
<b>Summa eget kapital</b>		<b><u>24 866</u></b>	<b><u>25 876</u></b>
<b>Kortfristiga skulder</b>			
Leverantörsskulder		683	775
Övriga kortfristiga skulder		14 270	8 136
Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter		<u>4 341</u>	<u>4 035</u>
<b>Summa skulder</b>		<b><u>19 294</u></b>	<b><u>12 946</u></b>
<b>Summa eget kapital och skulder</b>		<b><u>44 160</u></b>	<b><u>38 822</u></b>
<b>Ställda säkerheter</b>		Inga	Inga
<b>Ansvarsförbindelser</b>		Inga	Inga

## Noter

### Not 1 Redovisnings- och värderingsprinciper

Årsredovisningen har upprättats enligt årsredovisningslagen och Bokföringsnämndens allmänna råd. För att ge mer rättvisande bild, är resultat- och balansräkningarna uppställningsform anpassade till förbundets verksamhet. Om inte annat framgår, är principerna förändrade i jämförelse med föregående år.

Med stöd av ÅRL 7:3 upprättas ej koncernredovisning.

#### Intäkter

Intäktsredovisning sker enligt följande:

Medlemsavgifter: i den period avgiften avser

Hysesintäkter: i den period uthyrningen avser

Övrig näringsverksamhet: i den period intäkten intjänats.

Bidrag: Bidrag som är avsett att täcka en specifik kostnad intäktsredovisas så att intäkten ställs mot de kostnader som bidraget är avsett att täcka. Intäktsredovisning sker endast när det med hög grad av sannolikhet kan bedömas att bidraget inte kommer att återkrävas. Övriga bidrag intäktsredovisas i den period betalning erhålls.

#### Anläggningstillgångar

Materiella och immateriella anläggningstillgångar värderas till anskaffningsvärde minskat med avskrivningar enligt plan. Avskrivning görs systematiskt över den bedömda ekonomiska livslängden. Härvid tillämpas följande avskrivningstider:

Balanserade utgifter för programvara	10 år
Byggnader	50 - 67 år
Inventarier	5 - 10 år

#### Aktier och andelar

Långfristiga innehav värderas till anskaffningsvärdet. Om det verkliga värdet minskat och denna värdenedgång kan antas vara varaktigt görs nedskrivning. Då förbundet har en lång placeringshorisont och ej är i behov att sälja aktieinnehavet inom ett antal år, bedöms ej årets värdenedgång bestående.

Aktier och andelar som erhållits genom testamente eller gåva värderas till verkligt värde (ofta börskursen) vid gåvotillfället.

Obligationer förvärvade i syfte att innehas till inlösen tidpunkt värderas vid förvärvet till anskaffningsvärde. Skillnaden mellan anskaffningsvärde och inlösen värde periodiseras så att den effektiva räntan är konstant över innehavstiden. Övriga långfristiga obligationer värderas till anskaffningsvärde minskat med eventuella nedskrivningar.

#### Fordringar

Fordringar upptas till det belopp som efter individuell prövning beräknas bli betalt.



**Not 2 Nettoomsättning**

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
Upphovsrättsersättning	16 332	18 819
Uppdragsersättningar bla förvaltning	715	507
Prenumerationer och annonsintäkter	103	101
Hysesintäkter	2 639	2 564
Övriga intäkter	<u>152</u>	<u>218</u>
<b>Summa</b>	<b>19 941</b>	<b>22 209</b>

**Not 3 Övriga externa kostnader**

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
Fastighetskostnader	-2 132	-2 236
Resekostnader	-876	-1 121
Övriga kostnader, tex konsulter, trycksaker, porto, leasing, försäkring, revision	-5 540	-5 893
<b>Summa</b>	<b>-8 548</b>	<b>-9 250</b>

**Not 4 Personal**

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
<b>Medelantalet anställda</b>		
Kvinnor	8	8
Män	<u>2</u>	<u>2</u>
Totalt	10	10

**Löner, ersättningar, sociala avgifter och pensionskostnader**

Löner och ersättningar till styrelse och förbundsdirektör	2 126	1 811
Löner och ersättningar till övriga anställda	3 402	3 560
Övriga arvoden	<u>794</u>	<u>710</u>
	6 322	6 081
Sociala avgifter enligt lag och avtal	1 939	2 015
Pensionskostnader för övriga anställda	325	285
Pensionskostnader för styrelsen och förbundsdirektören	274	331
Övr personalkostnader, traktamenten, bilersättn, rekrytering	<u>413</u>	<u>251</u>
<b>Totalt</b>	<b><u>9 273</u></b>	<b><u>8 963</u></b>

**Not 5 Resultat från värdepapper och fordringar som är anläggningstillgångar**

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
Utdelningar	300	367
Realisationsvinster vid försäljningar	540	1 573
Realisationsförluster vid försäljningar	-1 227	-132
Resultat av köpoptioner	136	245
<b>Summa</b>	<b>-251</b>	<b>2 053</b>

**Not 6 Datorprogram**

	<u>2011-12-31</u>	<u>2010-12-31</u>
Ingående anskaffningsvärden	644	644
Årets inköp	335	0
<b>Utgående ackumulerade anskaffningsvärden</b>	<b>979</b>	<b>644</b>
Ingående avskrivningar	-644	-644
<b>Utgående ackumulerade avskrivningar</b>	<b>-644</b>	<b>-644</b>
<b>Utgående restvärde enligt plan</b>	<b>335</b>	<b>0</b>

Avskrivning av nytt medlemsregister påbörjas 2012 då registret tas i bruk

**Not 7 Byggnader och mark**

	<u>2011-12-31</u>	<u>2010-12-31</u>
Ingående anskaffningsvärden	19 543	19 543
<b>Utgående ackumulerade anskaffningsvärden</b>	<b>19 543</b>	<b>19 543</b>
Ingående avskrivningar	-5 789	-5 492
Årets avskrivningar	-298	-297
<b>Utgående ackumulerade avskrivningar</b>	<b>-6 087</b>	<b>-5 789</b>
<b>Utgående restvärde enligt plan</b>	<b>13 456</b>	<b>13 754</b>
Bokfört värde på fastigheter med taxeringsvärde i Sverige	12 656	12 930
Taxeringsvärden för fastigheter i Sverige	66 837	66 837

Sveriges Författarförbund  
802004-7687

**Not 8 Inventarier**

	<u>2011-12-31</u>	<u>2010-12-31</u>
Ingående anskaffningsvärden	1 315	1 444
Årets inköp	0	71
Försäljningar och uttrangeringar	<u>-78</u>	<u>-200</u>
<b>Utgående ackumulerade anskaffningsvärden</b>	<b>1 237</b>	<b>1 315</b>
Ingående avskrivningar	-984	-1 076
Försäljningar och uttrangeringar	72	200
Årets avskrivningar	<u>-87</u>	<u>-108</u>
<b>Utgående ackumulerade avskrivningar</b>	<b>-999</b>	<b>-984</b>
<b>Utgående restvärde enligt plan</b>	<b>238</b>	<b>331</b>

**Not 9 Andelar i koncernföretag**

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
Ingående anskaffningsvärden	100	100
Utgående ackumulerat anskaffningsvärde	100	100
Utgående redovisat värde	<u>100</u>	<u>100</u>

<u>Namn</u>	<u>Org nr</u>	<u>Säte</u>	<u>Eget kapital</u>	<u>Resultat</u>
Sveriges Författarförbund Service AB	556793-5274	Stockholm	61	-33

Namn	Kapital- andel %	Röst- andel %	Antal aktier	Redovisat värde 11-12-31	Redovisat värde 10-12-31
Sveriges Författarförbund Service AB	<u>100</u>	<u>100</u>	<u>1 000</u>	<u>100</u>	<u>100</u>
Summa				<u>100</u>	<u>100</u>

**Not 10 Långfristiga värdepappersinnehav**

		<u>2011-12-31</u>	<u>2010-12-31</u>
Ingående anskaffningsvärde		17 098	16 523
Årets förvärv		13 781	19 812
Årets försäljningar		<u>-13 271</u>	<u>-19 237</u>
<b>Utgående ackumulerat anskaffningsvärde</b>		<b>17 608</b>	<b>17 098</b>
<b>Aktier</b>	<b>Antal</b>	<b>Bokfört v</b>	<b>Marknadsv</b>
AstraZeneca	1 000	353	316
Danske GL Em Mark	1 291	289	247
Ericsson	2 939	282	207
Frank Tech	4 755	235	223
HB Europa Selekt	1 102	168	155
Hennes & Mauritz AB	2 298	369	509
Hexagon	2 282	303	235
Holmen	2 000	618	395
Husqvarna	10 000	499	317
Investor	1 000	100	128
Industrivärden	2 000	184	174
JM	1 698	260	190
Millicom	380	233	262
MTG	870	418	286
Nordea	6 400	478	341
SCA	4 400	476	449
SEB	2 000	113	80
Securitas	7 000	587	416
Skagen Kontiki	449	297	255
Skanska	3 700	503	422
SSAB	3 860	418	234
Swedbank	9 240	995	824
Tele2	2 851	379	382
TeliaSonera	10 000	513	468
Volvo	3 700	409	279
<b>Summa aktierrelaterade värdepapper</b>		<b>9 477</b>	<b>7 793</b>
Öhman penningmarknadsfond	32 093	3 091	3 109
Öhman Företagsobl fond	10 488	956	913
Nordea European Hi Yield Bold Fond	3 730	735	693
Nordea US Hi Yield Bond Fond	7 158	735	748
Templeton Emerging Market	84 400	850	844
Templeton Global Bond	75 791	850	821
Carnegie Corporate Bond	2 882	914	916
<b>Summa ränterelaterade värdepapper</b>		<b>8 131</b>	<b>8 044</b>
<b>Summa</b>		<b>17 608</b>	<b>15 837</b>

**Not 11 Fordringar hos koncernföretag**

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
Ingående nominellt värde	306	0
Tillkommande fordringar	49	306
<b>Utgående ackumulerat nominellt belopp</b>	<b>355</b>	<b>306</b>

**Not 12 Eget kapital**

	Fotokopier ingsfond	Konflikt fond	Övriga ändamåls bestämda medel	Övriga fonder	Balanserat kapital	Totalt eget kapital
Ingående balans	5 100	5 419	5 658	2 080	7 619	25 876
Erhållet från Bonus	16 017	-	-	-	-17 839	-1 822
Utbetalda stipendier	-13 910	-	-	-	15 470	1 560
SFFs arvode 13%	-2 107	-	-	-	2 369	262
Inträdesavgifter	-	50	-	-	-50	-
Ränta	-	60	-	-	-60	-
Utnyttjat under året						
Processkostnad	-	-99	-	-	99	-
Medling						
biblioteksersättning och manifestation	-	-33	-	-	33	-
Årets resultat	-	-	-	-	-1 010	-1 010
<b>Utgående balans</b>	<b>5 100</b>	<b>5 397</b>	<b>5 658</b>	<b>2 080</b>	<b>6 631</b>	<b>24 866</b>

**Not 13 Övriga ändamålsbestämda medel**

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
Fastighetsfonden	3 359	3 359
Copyswedemedel	231	231
Videokassetmedel	447	447
Hans G Westerlunds fond	745	745
Ariane Wahlgrens fond	477	477
Martin Pernemyrs fond	<u>399</u>	<u>399</u>
<b>Summa</b>	<b>5 658</b>	<b>5 658</b>

Sveriges Författarförbund  
802004-7687

**Not 14 Övriga fonder**

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
John O Ericssons donationsmedel	1 019	1 019
Ragnhild Frykbergs donationsmedel	510	510
Inge Lunds och Fretüde Zernjawskis don.medel	<u>551</u>	<u>551</u>
<b>Summa</b>	<b>2 080</b>	<b>2 080</b>

Stockholm 2012-03-29

Mats Söderlund	René Vázquez Díaz	Erik Grundström	Janina Orlov
Anders R Olsson	Johanna Nilsson	Tomas Lappalainen	Kalli Klement
Gunnar Ardelius	Sara Gordan	Åsa Maria Kraft	

Vår revisionsberättelse har lämnats 2012-04-12.

Mathias Byström Auktoriserad revisor	Tore Gannholm	Katarina Sjöwall Trodden
---	---------------	--------------------------

## REVISIONSBERÄTTELSE

Till föbundsstämman i Sveriges Författarförbund

Org.nr. 802004-7687

### Rapport om årsredovisningen

Vi har reviderat årsredovisningen för Sveriges Författarförbund för år 2011.

### Styrelsens ansvar för årsredovisningen

Det är styrelsen som har ansvaret för att upprätta en årsredovisning som ger en rättvisande bild enligt årsredovisningslagen och för den interna kontroll som styrelsen bedömer är nödvändig för att upprätta en årsredovisning som inte innehåller väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller på fel.

### Revisorernas ansvar

Vårt ansvar är att uttala oss om årsredovisningen på grundval av vår revision. Vi har utfört revisionen enligt International Standards on Auditing och god revisionssed i Sverige. Dessa standarder kräver att vi följer yrkesetiska krav samt planerar och utför revisionen för att uppnå rimlig säkerhet att årsredovisningen inte innehåller väsentliga felaktigheter.

En revision innefattar att genom olika åtgärder inhämta revisionsbevis om belopp och annan information i årsredovisningen. Revisorn väljer vilka åtgärder som ska utföras, bland annat genom att bedöma riskerna för väsentliga felaktigheter i årsredovisningen, vare sig dessa beror på oegentligheter eller på fel. Vid denna riskbedömning beaktar revisorn de delar av den interna kontrollen som är relevanta för hur förbundet upprättar årsredovisningen för att ge en rättvisande bild i syfte att utforma granskningsåtgärder som är ändamålsenliga med hänsyn till omständigheterna, men inte i syfte att göra ett uttalande om effektiviteten i förbundets interna kontroll. En revision innefattar också en utvärdering av ändamålsenligheten i de redovisningsprinciper som har använts och av rimligheten i styrelsens uppskattningar i redovisningen, liksom en utvärdering av den övergripande presentationen i årsredovisningen.

Vi anser att de revisionsbevis vi har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för våra uttalanden.

### Uttalanden

Enligt vår uppfattning har årsredovisningen upprättats i enlighet med årsredovisningslagen och ger en i alla väsentliga avseenden rättvisande bild av förbundets finansiella ställning per den 31 december 2011 och av dess finansiella resultat för året enligt årsredovisningslagen. Förvaltningsberättelsen är förenlig med årsredovisningens övriga delar.

Vi tillstyrker därför att förbundsstämman fastställer resultaträkningen och balansräkningen för föreningen.

### **Rapport om andra krav enligt lagar och andra författningar samt stadgar**

Utöver vår revision av årsredovisningen har vi även reviderat styrelsens förvaltning för Sveriges Författarförbund för år 2011.

### **Styrelsens ansvar**

Det är styrelsen som har ansvaret för förvaltningen.

### **Revisorernas ansvar**

Vårt ansvar är att med rimlig säkerhet uttala oss om förvaltningen på grundval av vår revision. Vi har utfört revisionen enligt god revisionsd i Sverige.

Som underlag för vårt uttalande om ansvarsfrihet har vi utöver vår revision av årsredovisningen granskat väsentliga beslut, åtgärder och förhållanden i föreningen för att kunna bedöma om någon styrelseledamot har företagit någon åtgärd eller gjort sig skyldig till försummelse som kan föranleda ersättningskyldighet.

Vi anser att de revisionsbevis vi har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för vårt uttalande.

### **Uttalande**

Vi tillstyrker att förbundsstämman beviljar styrelsens ledamöter ansvarsfrihet för räkenskapsåret.

Stockholm den 12 april 2012

Mathias Byström

Auktoriserad revisor

Tore Gannholm

Katarina Sjöwall Trodden



## Verksamhetsberättelse 2011

Stipendienämndens sammansättning efter valen vid stämman 2011 har varit följande (mandatperiodens utgång inom parentes):

Ordinarie ledamöter:

Anders Björnsson (2012)(F), Lilian Edvall (2012)(F), Stefan Foconi (2012)(S), Ingmarie Froman (2013)(F), Eric Fylkeson (2013)(S), Johanna Hedenberg (2012)(Ö), Maria Herngren (2012)(U), Olov Hyllienmark (2013)(Ö), Mara Lee Gerdén (2013)(S), Hans Magnusson (2012)(Ö), Moa Matthis (2013)(F), Per Nilsson (2013) (U) samt Gull Åkerblom (2012)(U).

Ingmarie Froman har varit nämndens ordförande. Eric Fylkeson har varit vice ordförande.

Sekreterare har varit Anna Forslund.

Stipendienämnden har under verksamhetsåret haft två protokollförda sammanträden: den 21 oktober och 12 december (beslutsmöte). Nämnden har varit indelad i fyra genreggrupper för stipendieberedningen (F+K, S+D, BU och Ö). Dessa grupper har haft ett antal förberedande sammanträden.

Författarförbundet har av inkomna medel från Bonus Presskopia meddelat Författarnas Fotokopieringsfond en tilldelning av ca 14 miljoner kronor för utlysning av punktstipendier till författare och översättare av skönlitteratur, facklitteratur och barn- och ungdomslitteratur samt författare och översättare av utgivna dramatiska verk. Stipendiebeloppet fastställdes i år till 65 000 kronor. Stipendierna är skattefria hos mottagarna.

Stipendierna utannonserades i följande tidningar: Svenska Dagbladet, Dagens Nyheter, Sydsvenska Dagbladet, Skånska Dagbladet, Göteborgsposten, Västerbottenskuriren/ Västerbottens Folkblad, Uppsala Nya Tidning, ÖstgötaCorrespondenten, Gotlandstidningar, Dala Demokraten samt Östersundsposten. Dessutom annonserades i förbundets interna kanaler. Stipendierna utlystes den 1 september med sista ansökningsdag den 1 oktober.

642 ansökningar hade inkommit inom ansökningsperioden. (F+K 258, S+D 207, Ö 105 samt BU 72). Totalt utdelades 214 stipendier om 65 000 kronor.

Vid stipendienämndmötet den 12 december utdelades punktstipendier om 65 000 kr till (födelseår efter namnet):

Jan Torsten Ahlstrand 38, Ove Allansson 32, Carl Martin Allwood 52, Ghayath Almadhoun 79, Clemens Altgård 59, Gunder Andersson 43, Lars Gustaf Andersson 60, Lennart Andersson 52, Thomas Andersson 62, Karin Andrae 43, Carin Ardelius 42, Ann Arika (f.Lindvall) 49, Richard Bark 38, Göran Bergengren 45, Jan Berggren 44, Olle Bergquist 33, Erik Bergqvist 70, Jonas Bernhards-son 65, Julian Birbrajer 55, Kaj Björk 18, Nina Björk 67, Hans Björkegren 33, Karin Björkegren 64, Ingvar Björkeson 27, Maria Björkman 67, Stig Björkman 38, Maria Block 63, Björn Blom 65, Gunilla Brattberg 44, Eva Brise 64, Gunnar Brulin 59, Jonas Brun 79, Firat Ceweri 59, Roland Cox 54, Barbro Eberan 36, Stefan Ekberg 65, Ulla Ekblad-Forsgren 37, Staffan Ekegren 47, Christian Ekvall 78, Ingrid Elam 51, Crister Enander 60, Ahrvid Engholm 59, Bengt-Erik Engholm 59, Anders Engquist 35, Pippi Engstedt 64, Kerstin Engstrand 55, Eric Ericson 72, Lina Erkelius 60, Lars Gunnar Erlandson 39, Johan Erlands-son 77, Christine Falkenland 67, Torbjörn Flygt 64, Jenny Forsberg 75, Karl G Fredriksson 41, Katarina Frostenson 53, Björn Furuhagen 61, Hans Furuhagen 30, Örjan Gerhardsson 54, Sara Gordan 72, Mattias Grosin 66, Erik Grundström 55, Mia Gröndahl 51, Henrik Gundenäs 78, Stefan Gurt 55, Anders Gustafson 57, Thomas Gustafsson 61, Björn Gustavsson 56, Simon Gårdenfors 78, Magnus Hagström 61, Hanna Hallgren 72, Stig Hansén 54, Cyril Hellman 71, AnneMarie Hellström 40, Staffan Holmgren 44, Susanne Holmgren 60, Karl Holmqvist 78, Nancy Holmström 48, Niclas Hval 74, Tomas Håkanson 63, Jenny Högström 74, Martin Högström 69, Pia Höjeberg 46, Dan Höjer 64, Kjell Johansson 41, David Jonstad 77, Iodine (Victor) Jupiter (Wennerkvist) 59, Lars Järlestad 53, Lennart Jörälv 43, Lena Karlin 57, Anne-Marie Karlsson 50, Sven Olov Karlsson 71, Birgitta Karlström 65, Mats Kempe 66, Jonas Hassen Khemiri 78, Lena Kjersén Edman 42, Elisabeth Klingberg 67, Titti Knutsson 65, Mats Kolmisoppi 76, Viktoria Konstenius 69, Irena Kraus 55, Niklas Krog 65, Juris Kronbergs 46, Peter Landelius 43, Mats Larsson 57, Nisse Larsson 49, Alejandro Leiva Wenger 76, Kalle Lind 75, Fredrik Lindqvist 55, Gerda Helena Lindskog 43, Erik R Lindström 50, Pär Lindström 34, Anders Lundahl 57, Andreas Lundberg 75, Lotta (Ann-Charlotte) Lundberg 61, Torbjörn Lundgren 49, Sam Thore Jerrie Lundwall 41, Christina Lövestam 49, Susanne MacFie 66, Ann-Christine Magnusson 67, Karine Mannerfelt 51, Anna Mattsson 66, Paul McMillen 51, Claes Moberg 47, Kurt Mälarstedt 39, Ylva Mörk 72, Mona Mörtlund 57, Frippe Nilsson 73, Johanna Nilsson 73, Lars-Göran Nilsson 47, Ola Nilsson 72, Thomas Nydahl 52, Bengt Ohlsson 63, Lena Ollmark 68, Marie Oskarsson 62, Jan Ottosson 58, Mats Ottosson 62, Stellan Ottosson 44, Åsa Ottosson 60, Marita Palm 59, Carsten Palmaer 46, Aleksander Perski 47, Gunilla Linn Persson 56, Kersti (Titti) Persson 74, Marie Peterson 53, Elsie Petrén 54, Rune Pettersson 43, Robert Pålsson 56, Ann-Christine Relander 39, Helena Ridelberg 57, Susanna Rosén 56, Annette Rosengren 46, Mats Rosengren 62, Lena Rydin 41, Eva Rönnblom

51, Björn Sahlin 47, Kim Salomon 48, Bo Samuelsson 58, Peter Samuelsson 64, Magnus Sandelin 70, Margareta Sarri 44, Vladislav Savic 56, Simonette Schwartz 65, Ebbe Schön 29, Ulla Siljeholm 37, Fredrik Sjöberg 58, Kristina Sjögren 62, Örjan Sjögren 63, Helena Sjöstrand Svonn 69, Karin Sjöstrand 43, Katarina Sjöwall Trodden 60, Britta Stensson 46, Jan Stolpe 40, Eva Ström 47, Jan-Ewert Strömbäck 49, Göran Ståhle 51, Thomas Ståhlberg 56, Björn Sundberg 51, Berndt Sundsten 50, Gun-Britt Sundström 45, Carl Svernlöv 64, Per-Eric Söder 52, Mats Söderlund 65, Anna Sörmark 80, Berndt Tallerud 37, Liina Talvik 59, Gellert Tamas 63, Mirjam Tapper 48, Folke Tersman 64, Lotta Thorsén 57, Mikael Thörnqvist 62, Mikael Timm 50, Ann-Mari Tormalm 39, Laura Trenter 61, Aino Trosell 49, Torbjörn Tännsjö 46, Evastina Törnqvist 60, Carina Waern 55, Anders Wahlgren 46, Kristian Wedel 71, Kåa Wennberg 48, Boel Werner 65, Sören Wibeck 51, Ulla Wiklund 56, Göran Willis 50, Per Wirtén 58, Veronica Wägner 47, Mats Wänblad 64, Rolf Yrlid 37, Monica Zak 39, Lars Åhlander 37, Anna Pia Åhslund 50, Klas Åmark 44, Bruno K Öijer 51 och Marianne Öjerskog 45.

214 stipendier, summa: 13 910 000 kronor

Stockholm i januari 2012

Anders Björnsson, Lilian Edvall, Stefan Foconi, Ingmarie Froman,  
Eric Fylkeson, Johanna Hedenberg, Maria Hergren, Olov Hyllienmark, Mara  
Lee Gerdén, Hans Magnusson, Moa Matthis, Per Nilsson, Gull Åkerblom

### **Barn- och ungdomsboksförfattarsektionen BUS Verksamhetsberättelse**

#### **Sektionens styrelse**

Ordinarie ledamöter: Petrus Dahlin, Pelle Eckerman, Bengt-Erik Engholm, Stefan Estby, Kajsa Gordan, Märten Sandén, Malin Stehn  
Suppleanter: Sassa Buregren, Viveka Sjögren

#### **Ansvarsuppgifter i styrelsen**

Ordförande: Stefan Estby  
Sekreterare: Bengt-Erik Engholm  
Kassör: Petrus Dahlin  
Information, press och hemsida: Malin Stehn  
Klubbmästare: Pelle Eckerman  
Bokmässan: Malin Stehn och Sassa Buregren  
Slangbellan: Kajsa Gordan (sammanställande), Sassa Buregren och Märten Sandén  
Internationella kontakter: Viveka Sjögren  
VU: Stefan Estby, Viveka Sjögren och Bengt-Erik Engholm

#### **Sektionens valnämnd**

Marie Oskarsson och Helen Rundgren

#### **Sektionen har representerats i följande styrelser och grupper:**

SFF:s biblioteksråd: Kalle Güettler, Gunnar Ardelius och Lena Kallenberg  
SFF:s fackreferensgrupp: Anna Dunér, Bengt-Erik Engholm, Berit Hård, Inger Kullenberg, Birgit Lönn samt Finn Zetterholm  
Författarens redaktionsråd: Sonja Hulth Grusell  
Fotokopieringsfondens stipendienämnd: Maria Hergren, Gull Åkerblom, Per Nilsson och Lilian Edwall  
Sveriges författarfond: Ylva Karlsson (ordinarie), Mats Berggren och Kerstin Nilsson (suppleanter)  
Inval, ansvarig i styrelsen: Märten Sandén  
Lektörer för inval: Annika Holm och Mats Wänblad  
Fondvalnämnden: Annika Holm  
SFF:s förbundsstyrelse: Gunnar Ardelius, Johanna Nilsson och Helen Rundgren  
SFF:s internationella utskott: Viveka Sjögren  
SFF:s klagonämnd för författarnas stipendiefond: Bo R. Holmberg  
SFF:s valnämnd: Eva Susso

Svenska Barnboksinstitutets styrelse: Mårten Sandén och Pernilla Gesén (suppleant)

Gulliverpriset: Kalle Güettler

Nationella skolbiblioteksgruppen: Kalle Güettler

Stiftelsen Fredrik Ströms minne: Ylva Carlsdotter

Stiftelsen Marta Sandwall-Bergström: Janne Carlsson (ordinarie), Maria Herngren (suppleant)

Åke och Vera Holmbergs stipendiefond: Kerstin Lundberg Hahn

Det nordiska barn- och ungdomsboksförfattarrådet Regnhlíf: Helen Rundgren och Kalle Güettler

Medlemsvårningsgruppen: Petrus Dahlin

### **Styrelse- och medlemsmöten**

9 mars: Styrelsemöte på Författarnas hus, Stockholm

10 mars: Utdelning av Slangbellan, Författarnas hus, Stockholm

27 april: Medlemsmöte, Författarnas hus, Stockholm

12 maj: Styrelsemöte, Kvarterslokalen, Katrinebergsbacken, Liljeholmen

12 maj: Flotten – Mingel med Svenska tecknare, Pet Sounds Bar, Stockholm

3-4 september: Styrelsehög på Stadaviks gård, Nykvarn

22-25 september: Bok- och biblioteksmässan i Göteborg.

22 september: Flotten – mingel med Svenska tecknare och andra inbjudna, mässan i Göteborg

19 oktober: Styrelsemöte Författarnas hus, Stockholm

19 oktober: Flotten – mingel med Svenska tecknare, Palatset, Stockholm

20 oktober: Medlemsmöte, Författarnas hus, Stockholm

8 december: Styrelsemöte, Kvarterslokalen, Katrinebergsbacken, Liljeholmen

9 december: Julfest med många debutanter, Författarnas Hus, Stockholm.

BUS- styrelserepresentanter har regelbundet under året deltagit i AU-möten tillsammans med ordföranden för Minerva, Skönlitterära och Översättarna. BUS har även representerats vid andra tillfällen som strategimöten och ett första möte med den nya Medlemsservicegruppen.

### **Frågor som styrelsen särskilt har diskuterat**

Behovet av mötesplatser för medlemmarna. Att skapa forum för informella träffar och även möjlighet till möten med tecknare och andra verksamma inom vår ”bransch”. Vi har pratat om formen för dessa informella möten och utvärderat de första mingel-tillfällena. Under ett medlemsmöte döptes dessa möten till Flotten.

Mer utåtriktad verksamhet: men BUS ska vara som en kopplingscentral, ett nav, mellan olika aktörer och aktiviteter – att samla och bearbeta information och

kunskap. Att göra barn- och ungdomsboken och organisationen känd. Detta har vi pratat om.

Sociala medier: Vi har fortsatt diskutera hur vi bäst utnyttjar de nya möjligheterna.

Kurser: Vilka kurser efterfrågas av medlemmarna? Vi har planerat en kurs som kommer under våren.

Nordiska frågor: Samarbeten med de nordiska grannarna har diskuterats mycket och tagit ny fart.

Vi diskuterade ett nytt bilderbokspris, men har också hunnit med att lägga ner de planerna när man från Umeå presenterade det nya priset Snöbollen, som för första gången kommer att delas ut under LittFest i mars 2012.

Som alla år har den ständiga frågan om vad BUS ska arbeta med funnits med som en stående punkt på styrelsens dagordning vid varje möte och den har även ställts till medlemmarna i BUS-forum på Facebook och under ett medlemsmöte. Arbetssättet i styrelsen har fortsatt diskuterats.

Ett större projekt – Att skriva ett barn – har diskuterats och börjat planeras inför 2012.

Vi har också pratat om hur vi bättre ska nå ut till och serva våra medlemmar runt om i landet – de som inte alltid har möjlighet att komma till möten i Stockholm.

### **Evenemang som sektionen har arrangerat**

Prisutdelning av Slangbellan 2010, där priset för bästa barn- och ungdomsboksdebut gick till Inti Chavez Perez för faktaboken ”Respekt, en sexbok för killar” (Alfabeta). Övriga nominerade var Jenny Jägerfeld för ungdomsromanen ”Här ligger jag och blöder” (Gilla böcker) och Joar Tiberg för bilderboken ”Månen blev rädd” – illustrerad av Anna Höglund (Rabén & Sjögren).

### **Mingel**

12 maj: med Svenska tecknare på Pet Sounds Bar, Stockholm, ca 40 personer deltog. Mycket positivt första försök.

22 september: med Svenska tecknare och andra inbjudna, mässan i Göteborg. Arr. tillsammans med barnbokhandeln Bokskåpet och Barnens bibliotek.

19 oktober: med Svenska tecknare, Palatset, Stockholm. Stort intresse. 50–60 personer. Moni Nilsson visade runt i det underbara huset.

### **Bok- och biblioteksmässan 2011**

Framträdanden på Litteraturscenen:

Om att inte väja för det svåra (Ulrika Lidbo, Tamara Bach, Pernilla Gesén)

Poesin är solens syster – ett samtal om lyrik för barn (Erik Magntorn, Mårten Melin, Carin Wirsén, Åsa Warnqvist)

Prisbelönda debutanter (Inti Chavez Perez, Jenny Jägerfeld, Pernilla Gesén)  
Bilderbokens vägar (Ulla Rhedin, Lena Eriksson, Gunna Grähs, Viveka Sjögren)  
Framträdanden på Unga scenen, Barnens torg: Håkan Borgström, Dan Eid-  
land, Gunilla Lundgren, Anna Holmström Degerman, Annalena Hedman, Åsa  
Anderberg Strollo, Monika Zak, Mikael Thörnqvist, Mikael Tegebjer, Andréa  
Räder, Annicka Rockström, Ami Skånberg.

Seminarium om tysk och svensk barnlitteratur: "Gillar alla barn Pippi?" (för-  
medling av kontakter)

Två workshops på Barnens torg: Boel Werner, Katarina Kuick

Mingel på Barnens Torg tillsammans med barnbokhandeln Bokskåpet och  
Barnens bibliotek.

### **Internationellt**

Viveka Sjögren hade besök i Delsbo av Tamara Kalkhitashvili och Sandro Asa-  
tiani samt Mattias Danielsson – en vidareutveckling ur Georgien-projektet.  
Kajsa Gordan deltog i ett seminarium och efterföljande middag i samband med  
Internationella bibliotekets Internationella Barnboksvecka.

Nordiskt samarbete:

Representant vid NFORs möte i Åbo 24-25 maj.

Deltagande i konferensen "Maktens Pluttifikasjon" i Stavanger där forskare, för-  
fattare och illustratörer samlades under ett par dagar för seminarier kring barn-  
och ungdomslitteratur i de nordiska länderna. Kajsa Gordan, Kalle Güettler,  
Helen Rundgren och Erik Magntorn var med från BUS.

Möten i Oslo med norska och danska kollegor 21–23 oktober. Det skrevs bland  
annat ett uppprop till de nordiska ministrarna om vikten av att instifta ett barn-  
och ungdomspris inom Nordiska Rådets litteraturpris. Viveka Sjögren var med  
för BUS räkning.

### **Evenemang som sektionen har deltagit i**

Stefan Estby representerade BUS i juryn som föreslog och utsåg landets första  
av läsambassadör, Johan Unenge. Utnämmandet skedde i samarbete med FC och  
representanter för biblioteks- och förlagsvärlden.

Stefan Estby, Sassa Buregren, Kajsa Gordan och Viveka Sjögren deltog i SFF:s  
årsstämma 8 maj.

Alma-priset 2011. BUS, genom Kajsa Gordan, var med i Vimmerby när prista-  
garen Shaun Tan tillkännagavs den 29 mars. Vid prisutdelningen på Konserthu-  
set i Stockholm 1 juni deltog Viveka Sjögren.

Litteraturutredningen. Bengt-Erik Engholm deltog som representant för BUS i en första informationsträff.

Medverkan i ett rundabordssamtal kring Ett läslyft för Sverige, som SFF anordnat tillsammans med ABF. På mötet var representanter från många olika håll; Förläggareföreningen, fackförbunden, Akademibokhandeln, Kulturrådet, UR mfl. Tanken är att de olika aktörerna ska dra igång ett stort Läslyft där både barn och vuxna berörs och att detta ska inledas med en konferens, kanske redan i vår. Kajsa Gordan och Stefan Estby.

Kajsa Gordan och Pelle Eckerman deltog i en tvådagarskonferens i Örebro som anordnades av KLYS. Den handlade om portföljmodellen, det nya systemet för hur bidragen ska fördelas till kulturutövare och kulturverksamheter i kommunerna.

Viveka Sjögren medverkade också i en arbetsgrupp kring bilderbokens poetik där Ulla Rhedin, Ole Dalgaard, Jens Raahauge, Gro Dahle, Gunna Grähs, Anne Schäffer, Maria Laukka, Lena Eriksson och Tiia Strandén ingår. Gruppen träffades vid ett intensivt arbetsmöte i Skärhamn på Tjörn 8–10 juni, och under Bokmässan.

Stockholm i januari 2011

Sassa Buregren, Petrus Dahlin, Pelle Eckerman, Bengt-Erik Engholm, Stefan Estby, Kajsa Gordan, Mårten Sandén, Viveka Sjögren och Malin Stehn



## **Fackförfattarsektionen Minerva**

### **Verksamhetsberättelse**

#### **Minervas årsmöte**

hölls 11/2 2011 i Författarnas hus med Bengt Liljenberg som ordförande. Styrelsen behöll i stort sett sin sammansättning. Ny i styrelsen blev Pippi Engstedt som ersatte Yukiko Duke. Eftersom Pippi sitter i klubbmästeriet (med Pia Gadd) tog Kelly Lindblom på sig att utöka denna aktionsgrupp. Efter förhandlingarna talade Beata Arnborg om glädjeämnen och fallgropar när det gäller att skriva biografier, erfarenheter från långvarigt umgänge med Vivi Täckholm och Barbro Alving.

#### **Medlemsmöten**

Den 12/5 hölls ett medlemsmöte med drygt 50 deltagare. Många fler anmälde intresse, men eftersom lokalen inte kunde rymma fler än 50 var vi tvungna att sätta streck där. Temat var "Alternativ utgivning: Eget förlag, Print on demand, Dejavu och Podium". Korta inledningar hölls av Lars Lambert, Ylva Stockelberg, Anne Brügge och Pippi Engstedt. I samband med Bokmässan i Göteborg ordnades ett traditionsenligt torsdagsmingel 22/9, för första gången på länge utan kollegerna i översättarsektionen. Under vårt scenprogram 23/9 presenterades för första gången Gläfs (se vidare nedan). På scenen Monika Johansson, studie-rektor och forskare vid BHS, skolbibliotekarien Johanna Pettersson, Madeleine Hjort och Anne Brügge, och nere i korsningen stod under hela mässan själva Gläfs-hunden (tecknad av Viveka Sjögren) i övernaturlig storlek, med nya av Thomas Grundberg formgivna Gläfsfoldern på magen. Genom detta fick vi kontakt med en stor grupp fackbibliotekarier från skolor i Linköping, för framtida projekt. Vi hade även scenprogrammet "Hur skriver vi om högerpopulism", med Lisa Bjurwald och Anna-Lena Lodenius.

Höstens medlemsmöte 16/11 var heldagen med Minervas framtidsseminarium som Mikael Timm initierat och varit projektledare för. Se nedan under kurs-verksamhet.

#### **Styrelsemöten**

har ägt rum 11/2, 29/3, 12/5, 9/6, 1/9, 22/9, 19/10 2010 och 19/1 2011. Det är flera än vanligt pga arbetet med framtidsseminariet. Styrelsen har bestått av Beata Arnborg, Anne Brügge (ordf.) och Anna-Lena Lodenius (ordinarie 2010-2011), Allan Klynne, Lars Lambert (sekr.) och Stefan de Vylder (ordinarie 2011-2012), Pippi Engstedt (fyllnadsval, ordinarie 2011) samt Katarina Bjärvall och Nina Björk (suppleanter på ettårigt mandat 2011).

### **Minervas representanter finns i**

Förbundsstyrelsen: Anders R Olsson, Tomas Lappalainen och Ingmar Karlsson.  
Styrelsen för Sveriges Författarfond: Göran Bergengren, Kerstin Nilsson, Pia Gadd och Maja Hagerman.

Fackreferensgruppen för Sveriges Författarfond: Maj-Britt Andersson, Vanna Beckman, Ulrika Björkstén, Sven Ove Hansson, Bengt Jangfeldt och Maaret Koskinen.

Klagonämnden: Jacqueline Stare.

Fotokopieringsfonden: Lilian Edvall, Ingmarie Froman, Anders Björnsson och Moa Matthis.

Författarens redaktionsråd: Jacqueline Stare och efter henne Agneta Lagercrantz.  
SFF:s valnämnd: Charlotte Essén fram till 27/11 då slitningar inom valnämnden gjorde det omöjligt att vara kvar. Vi betonar att hon hela tiden haft styrelsens fulla förtroende.

SFF:s Jubileumsfond: Anders R Olsson.

Lars Salviusföreningens jury: Henrik Ekman och i styrelsen: Vanna Beckman.

Biblioteksrådet: Madeleine Hjort.

Klas de Vylde:s stipendiefond: Karl Lindqvist.

Fredrik Ströms Minne: Bengt-Erik Hedin och Claes-Göran Wetterholm.

Östersjöns författar- och översättarcentrum: Ingela Bendt.

Internationella utskottet: Stefan de Vylde.

Minervas valberedning: Lilian Edvall, Jacqueline Stare och Jan-Ewert Ström-bäck.

### **Schysst jul**

Några av våra medlemmar sålde sina böcker vid Författarcentrums bokbord 10-11/12 och framträdde på miniseminarier på Abf-huset, Sveavägen i Stockholm.

### **Kursverksamhet**

Med ekonomiskt stöd från Sveriges läromedelsförfattares förbund (SLFF), Svenska förläggareföreningen, Nordiska kulturfonden, Kulturkontakt Nord, Letterstedtska föreningen, Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforening, Finlands och Frankrikes ambassader arrangerade Minerva 15/11 ett internationellt seminarium om fackbokens framtid och upphovsrätten i en digital värld. Initiativtagare och projektledare var Mikael Timm. Föreläsare var John Warren, publicistisk chef på Rand Corporation, USA, från Holland Saskia de Vries, ledande europeisk förläggare av universitetslitteratur och Hervé le Crosnier, forskare i elektronisk publicering vid Caen-universitetet i Frankrike, samt från Finland Pirjo Hiidenmaa från Finlands facklitterära författarförbund och European Writers' Council, och Norges Jørgen Lorentzen och Danmarks Frank Egholm Andersen. Vi höll postseminarium på nyöppnade Sven-Harrys konst-

museum som gav oss specialpris för event och visning. Buffé tillkom och en hälsingsk folkmusikensemble med bas, fioler och dragspel.

Vi har i gruppmail till medlemmarna frågat om intresset för en kurs i att göra hemsidor och har fått tillräckligt med svar för att gå vidare med planeringen av en sådan kurs under 2012.

### **Biblioteksfrågor**

Den 28/3 hölls konstituerande möte med Gläfs, Gruppen för läsning av facklitteratur i skolan, ett nätverk för fackförfattare som skriver för vuxna såväl som för barn och ungdomar, och översättare, fackbokskritiker, bibliotekarier, lärare och forskare. Vi sökte och fick 20.000 från SFF för starten av nätverket. I december fick vi 75 av sökta 139.000 från Bonus Presskopia, Lars Salvius-föreningen, tack vare Madeleine Hjorts välskrivna ansökan. Gläfs har träffats 11/5 och 17/11, det senare i SLFF:s lokaler där även representanter från Nobelmuseet och Kungliga Vetenskapsakademien (IVA) deltog. Tidigast hösten 2012 kan vi ordna ett öppet seminarium om fackboken i skolan.

### **Internationella kontakter**

Den 2-3 april deltog Stefan de Vylder från Minervas styrelse på NFF:s (Norsk faglitterära författar- och översätterförening) årsmöte i Oslo. Drygt 250 av NFF:s 5.300 medlemmar deltog. Intressant att notera var att de norska forskningsbiblioteken betalar biblioteksersättning, i motsats till vad fallet är i Sverige.

Den 24-25 maj åkte Anne Brügge och Allan Klynne till Nordiska Författar- och Översättarrådets möte i Åbo. Ett sextiototal delegater hade mött upp för att diskutera upphovsrättsfrågor mot bakgrund av digitaliseringsproblematiken. Redovisningarna gav intressanta inblickar i hur långt t.ex. lagstiftning, avtalslicenser och förbundsstrategier kommit på olika håll, liksom de skillnader och likheter som råder. Därpå talade biblioteksdirektör Inkeri Näätsaari från Åbo stadsbibliotek om biblioteksanvändandet i den "diginativa generationen". Vidare diskuterades ordalydelsen i NFOR:s stadgar på några punkter, varpå förbundsjuristen Thorbjörn Öström gav en lägesbeskrivning för upphovsrätt och avtalsfrågor. Vid sektionernas presentationer informerade SLFF bl.a. om sitt samarbete med ny aktör på den digitala läromedelsmarknaden. Angående situationen i Finland konstaterades att 80 procent av bokutgivningen består av fackböcker och att utbildningsdepartementet anser att 50 procent av all kurslitteratur fr.o.m. 2015 ska vara tillgänglig elektroniskt.

Dagen före det internationella seminariet stod Minerva värd för de nordiska fackförfattarnas årliga möte. Många av dem anlände redan 14/11, några in- kvarterades i författarhem, andra på Författarnas gästhem och vandrarhem, en del bodde på egen bekostnad på hotell. Den 15/11 inleddes mötet med Jelena

Jangfeldt-Jakubovitch och ryska romska sånger. Vi hade lyckats få nya delegater till mötet, representanter för Internationella romska författarförbundet, Samisk Forfatterforening, Samisk Kunstnerråd och Grønlands Forfatterforening. Som vanligt deltog representanter för SLFF och författare och anställda från Island, Danmark, Norge och Finland. Färöarnas delegat var inbokad men missade flyget. Veijo Baltzar med tolkar berättade om situationen för romsk litteratur. Lunch på Estniska föreningen, eftermiddagsbuffé på Finlands ambassad, och en visning av Strindbergsmuseet avslutade dagen.

### **Elektroniskt**

Katarina Bjärvall har under året tagit över uppgiften att presentera Minerva-medlemmar på hemsidan. Varje månad svarar en ny medlem på några standardfrågor om livet som fackförfattare. Där har vi fått möta Allan Klynne, Louise Malmros Manfrinato, Cecilia Åse, Henrik Berggren, Malmisanij, Lotta Abrahamsson, Owe Wikström, Doris Dahlin, Eva F Dahlgren, Mats-Eric Nilsson och Ulla-Britt Kotsinas. Minerva har fått en egen sida på Facebook och där finns även Gläfs, som också har hemsidan [www.glafs.se](http://www.glafs.se). E-postlistan Ugglan lades ned detta år.

### **Aktuella frågor**

Vi har fått se frågan om biblioteksersättning från forskningsbiblioteken lyftas till förbunds nivå och nordisk nivå och Minerva har haft egen kontakt med Litteraturutredningen. Olika styrelseledamöter, två varje gång, har deltagit i möten mellan förbundets AU och sektionernas representanter. Vi har också vid sektionsöverskridande möten diskuterat invalsfrågor. Några i styrelsen har deltagit i strategi- och utvecklingsmöte där vi fått diskutera förbundets verksamhet och önskade satsningar. Kampanjen att via brev kontakta potentiella medlemmar i SFF och Minerva har fortsatt, med bl a recensioner och Svensk Bokhandels vår- och höstnummer som underlag. Brev och ansökningsblanketter har gått ut till 30 personer, varav sju antagits som medlemmar och en ansökan är under utredning. Vi har haft ett gott samarbete med nya internationella sekreteraren Brita Osafo i planering och genomförande av de nordiska dagarna i november.

Stockholm i februari 2012

Beata Arnborg, Katarina Bjärvall, Nina Björk, Anne Brügge, Pippi Engstedt, Allan Klynne, Lars Lambert, Anna-Lena Lodenius och Stefan de Vylder

## **Skönlitterära sektionen**

### **Verksamhetsberättelse**

#### **Möten**

Under verksamhetsåret 2011 har skönlitterära sektionens styrelse sammanträtt sju gånger, varav en gång under Bok- och Biblioteksmässan i Göteborg. För sektionens medlemmar har styrelsen arrangerat årsmöte, Katapultprisutdelning, tre litterära medlemsevenemang, mingel under Bok- och Biblioteksmässan samt en julglögg på förbundet.

Därutöver har sektionen genomfört en vykortskampanj mot privatiseringen av biblioteken.

#### **Styrelsen**

Skönlitterära sektionens styrelse har under 2011 bestått av Cecilia Lindemalm (ordförande), Ida Linde (sekreterare), Sara Hallström, Joar Tiberg, Anna Schulze, Arne Johnson, Petter Lindgren och Martin Högström.

#### **Representanter i externa arbetsgrupper**

Kontakt för medlemsfrågor och invalsårenden: Petter Lindgren.

Internationella frågor: Magnus Jacobsson.

Representant till Östersjön: Azar Mahlouijian.

Aniara priset: Petter Lindgren.

Ledamöter till författarförbundets referensgrupp: Jan Arnald, Aase Berg, Lars Hermansson, Marie Hermanson, Robert Kangas samt Mirja Unge.

Representant till SFFs valnämnd: Jonas Brun.

#### **Arbetsgrupper inom styrelsen**

För att genomföra kurser och seminarier har Anna, Joar och Azar varit ansvariga. Katapultpriset bestämmer styrelsen gemensamt, men en kortlista på fem titlar utverkades först av Sara, Martin och Arne. Kansliets kontaktperson gällande avtalslistan har varit Ida, som också ansvarar för facebook-sidan. Sara har ansvarat för informationen till Författaren och Författarnytt. Petter har varit kontaktperson för nya medlemmar, värvning och omhändertagande. Att utse författarfondens referensgrupp har varit Cecilias och Joars ansvar.

#### **Seminarier/kurser**

Tre medlemsmöten/seminarier med litteraturen i fokus har anordnats under året. Det första inföll 9 juni, då vi i samarbete med fackförfattarsektionen Minerva och franska ambassaden anordnade en kväll med den franske författaren Yann Kerlau och den svenska historikern Erik Pettersson, som båda nyligen

utkommit med böcker om drottning Kristina. Samtalsledare var Bim Clinell.

Den 31 augusti hölls en litterär afton med titeln ”Den samtida kinesiska poesin, vad vet vi om den?” De fem kinesiska poeterna Huang Lihai, He Zhuangning, Mo Moi, Lai Er och Li Zhangang deltog i ett samtal kring modernitet och tradition i dagens Kina med Göran Sommardal som samtalsledare. Därtill uppläsning av poeternas dikter, med svensk översättning. Kvällen var ett samarrangemang mellan skönlitterära sektionen och internationella utskottet, poesifestivalen Bagdad Café, Fria Seminariet i Litterär Kritik (FSL) samt Svenska PEN.

I oktober anordnade vi ett seminarium/debattkväll under rubriken ”Pengarna och litteraturen – strukturella förutsättningar för utgivning av prosa och poesi, en blick in i framtiden.” En panel med fyra inbjudna talare – John Swedenmark, professor i litteratursociologi, Eva Gedin, förläggare på Norstedts, Magnus Dimert, chef Adlibris och Jenny Högström, kulturredaktör Helsingborgs Dagblad – inledde kvällen med var sitt anförande och därefter följde livlig diskussion med publiken under ledning av Joar Tiberg.

De två förstnämnda evenemangen hölls i Författarförbundets lokaler på Drottninggatan, det tredje på kafé Copacabana på Södermalm.

### **Katapultpriset**

Årets Katapultpris gick till Eli Levén för boken ”Du är rötterna som sover vid mina fötter och håller jorden på plats” utgiven på Norstedts förlag. Utdelningen skedde på Högkvarteret i mitten av mars. Eli Levén närvarade genom en inspelad film från New York där han vid tillfället var bosatt. Därutöver medverkade årets nya styrelsemedlemmar med uppläsning av egna texter.

Årets Katapultpris bestod av en prissumma på 15 000 kronor, ett av Sveriges författarförbunds naturastipendier samt inval och ett års medlemskap i Sveriges Författarförbund. Prissumman var sponsrad av Aftonbladet kultur, Expressen och Författarförbundet. Juryns motivering var som följer:

Du är rötterna som sover vid mina fötter och håller jorden på plats är en intensiv och laddad skildring av en ung människas sökande efter identitet och tillhörighet. I ett ständigt växelspel mellan provokation och ömsinhet ömsom viskar ömsom skriker boken; att läsa den blir att sitta i en skakig tunnelbana-vagn utan att vara säker på vart den är på väg. Den unge man som är huvudperson söker sig fram mot en möjlig livshållning längs en väg av utlevande erotik. Men skildringen stannar inte vid detta. Man kan kalla den emblematisks ty den

äger giltighet långt bortom de egna ramarna av komposition, språk, symbolik, kopplingar till tankar om utsatthet och lidande i mytologi och religion. Den angår alla som söker.

Katapultprisets jury bestod av Aase Berg, Jonas Brun, Magnus Jacobsson, Arne Johnsson, Ida Linde, Cecilia Lindemalm, Petter Lindgren, Azar Maloujian.

### **Vykortskampanjen**

För att protestera mot privatiseringen av landets bibliotek och för att uppmärksamma biblioteksfrågan har sektionen under året genomfört en vykortskampanj. 2000 vykort med texten ”Att låna äger” och ”Lånen gör litteraturen” trycktes upp – med ekonomiskt projektbidrag från SFF. Kortens baksidestext löd ”Jag vill genom detta vykort kräva att biblioteken fortsätter att vara tillgängliga för alla. Inte bara på skolor utan också i häkten och på mindre orter. Och att verksamheten på våra bibliotek inte läggs ut på entreprenad.” Förtryckt adressat var kulturminister Lena Adelsohn-Liljeroth.

Korten fanns tillgängliga i SFFs monter under hela Bok- och biblioteksmässan där besökare kunde signera ett exemplar och posta i en för ändamålet avsedd brevlåda. Extra många kort signerades under skönlitterära sektionens mingel. I oktober lämnades 735 signerade kort på Kulturdepartementet av Cecilia, Martin och Petter som också fick ett timslångt möte med Birgit Gunnarsson (tjänsteman), Daniel Urso (politiskt sakkunnig) och Nicholas Ringskog Ferrada-Noli (departementssekreterare). Vykortskampanjen fortgick under hösten, korten fanns tillgängliga under julglöggen och resterande kort distribuerades på bibliotek.

### **Mässmingel**

Årets mingel under Bok- och biblioteksmässan anordnades i år i samarbete med Författarcentrum. Samtidigt hade vi inbjudit Katapultpristagaren för ett framträdande på SFF:s scen, för läsning ur den prisbelönta boken och frågestund.

### **Julglögg**

Under julglöggen, i början av december, spelade Anna Schulze fiol och Ida Linde läste ur sin senaste roman.

### **Internationellt**

Cecilia Lindemalm och Magnus Jacobsson representerade skönlitterära sektionen på NFOR-mötet (Nordiskt Författar- och Översättarråd) 24-25 maj i Åbo 2011. Sara Hallström och Martin Högström var i Norge för att diskutera de olika ländernas författarförbund och relation till bland annat e-boken.

## **Aktuella frågor**

Under årets möten har vi bland annat diskuterat hur den skönlitterära sektionen kan vara mer fackligt aktivt, hur man kan engagera sina medlemmar och behålla dom man har. Hur författarförbundets organisation ser ut. Vad vi tänker om Katapultprisets giltighet. Ytterligare kampanjer för att stoppa privatiseringen av biblioteken.

## **Övrigt**

Representanter från skönlitterära styrelsen har under året medverkat i ett antal pågående projekt inom förbundet. Förutom de sedvanliga AU-mötena bör nämnas ett pågående arbete för att driva frågan om biblioteksersättning för forskningsbiblioteken samt den pågående litteraturutredningen.

Den nya styrelsen har under året arbetat ihop sig och samarbetet med kansliet och övriga förbundet har fungerat mycket tillfredsställande.

Stockholm i februari 2012

Skönlitterära sektionens styrelse

## **Översättarsektionen**

### **Verksamhetsberättelse**

#### **Årsmötet 2011**

Sektionens årsmöte hölls fredag 21 januari. Till ordinarie styrelseledamöter valdes i enlighet med valnämndens förslag Hanna Axén (nyval), Moa-Lisa Björk, Kerstin Cardelús (nyval), Lie Fredholm, Helena Hansson (nyval), Johanna Hedenberg, Hans Magnusson och Djordje Zarkovic. Vid styrelsens konstituerande sammanträde 22 januari valdes Djordje Zarkovic till ordförande och Moa-Lisa Björk till sekreterare.

#### **Representation**

Styrelsen har representerat översättarna på Ceatl:s årsmöte i Prag, i det nordiska översättarsamarbetet Norne, på NFOR:s möte i Åbo, på Petra-kongressen (europeisk plattform för litterär översättning) i Bryssel och på ett sammanträde med Litteraturutredningen.

#### **Mötesverksamhet och utbildning**

Sektionen anordnade fyra medlemsträffar, som har beivrats av vardera mellan 40 och 80 medlemmar:

- 21 januari: Årsmöte.



- 25 mars: Medlemsmöte. Vi gick igenom och diskuterade motionerna till SFF:s stämma.
- 12 maj: Medlemsmöte hos Eva M. Ålander. Förberedande möte inför stämman.
- 21 september: Medlemsmöte hos Kajsa Öberg Lindsten i Göteborg. Vi diskuterade översättarombudsfrågan, och Inger Johansson informerade om förhandlingarna kring det nya översättaravtalet.

Styrelsen har haft sju protokollförda sammanträden, varav tre till stora delar har bestått av jury- och sällningsarbete för Årets översättning. Under året har styrelsen yttrat sig i en rad frågor om SFF:s organisation, bland annat nya riktlinjer för sektionerna, framtiden för internationella utskottet och underlaget för utredningen kring sektionernas större ansvar.

Vid Bok & Bibliotek i Göteborg 22–25 september organiserade Thomas Grundberg översättarnas medverkan i programmet på Litterära scenen. Inom ramen för det nordiska översättarsamarbetet norne anordnades ett seminarium i Köpenhamn 2–3 november med medverkan av Nordiska rådets litteraturpristagare Gyrðir Elíasson och hans fyra nordiska översättare. Sektionens utbildningsbudget användes i år för att finansiera en del av en fortbildningsserie som arrangerades av Översättarcentrum.

### **Fackliga frågor**

Sektionsmedlemmen Inger Johansson har liksom tidigare gett värdefullt stöd i avtalsfrågor via e-postlistan Avtal. Anna Forslund på SFF:s kansli har skött avtalsrapporteringen.

Den 13 december undertecknades det nya översättaravtalet mellan Sveriges författarförbund och Svenska förläggareföreningen efter långt och trögt arbete av sektionens representanter i förhandlingsdelegationen, Inger Johansson och Thomas Andersson. Avtalet trädde i kraft 1 januari 2012.

På stämman i maj antogs en motion om att inrätta en översättarombuds-tjänst inom SFF. I somras utarbetade styrelsen en arbetsbeskrivning för ombudet, och under hösten har vi förhandlat med förbundsledningen om inrättandet av tjänsten. I december beslutade styrelsen att inte ställa sig bakom förbundsledningens lösning med en person ur den befintliga kanslipersonalen som översättarombud.

### **E-postlistor och Facebook**

På sektionens e-postlistor Eufemia och Avtal (båda med drygt 160 medlemmar)

har gjorts 7 027 respektive 1 179 inlägg. Sektionen har två sidor på Facebook: Översättarsektionen ([facebook.com/oversattarsektionen](https://facebook.com/oversattarsektionen)) och Årets översättning ([facebook.com/aretsoversattning](https://facebook.com/aretsoversattning)).

### Översättarpriser

Priset Årets översättning delades ut för första gången, och det gick till Lena Heyman för hennes översättning av Roberto Bolaños *2666*. Hon mottog utmärkelsen vid en fantastisk fin ceremoni på Strindbergs intima teater den 23 maj. Kvällens konferencier var Gunnar Bolin, och Angela Kovács läste ur de tre finalisternas översättningar.

Kerstin Gustafsson blev årets Elsa Thulin-pristagare, den femtioförsta i ordningen, och hon mottog utmärkelsen på en välbesökt tillställning den 27 oktober på Författarnas hus, där bland annat Anita Ekström läste ur Joyce Carol Oates *Mörkt vatten* och Raymond Carvers *Vilket påhitt*.

Styrelsen har tagit emot 48 nominerade böcker till Årets översättning 2011 och gjort en första sällning inför juryarbetet. Arbetsgruppen för Elsa Thulin-priset har dragit upp riktlinjer för prisets framtid.

Stockholm 3 februari 2012  
Översättarsektionens styrelse